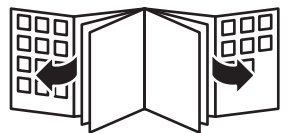


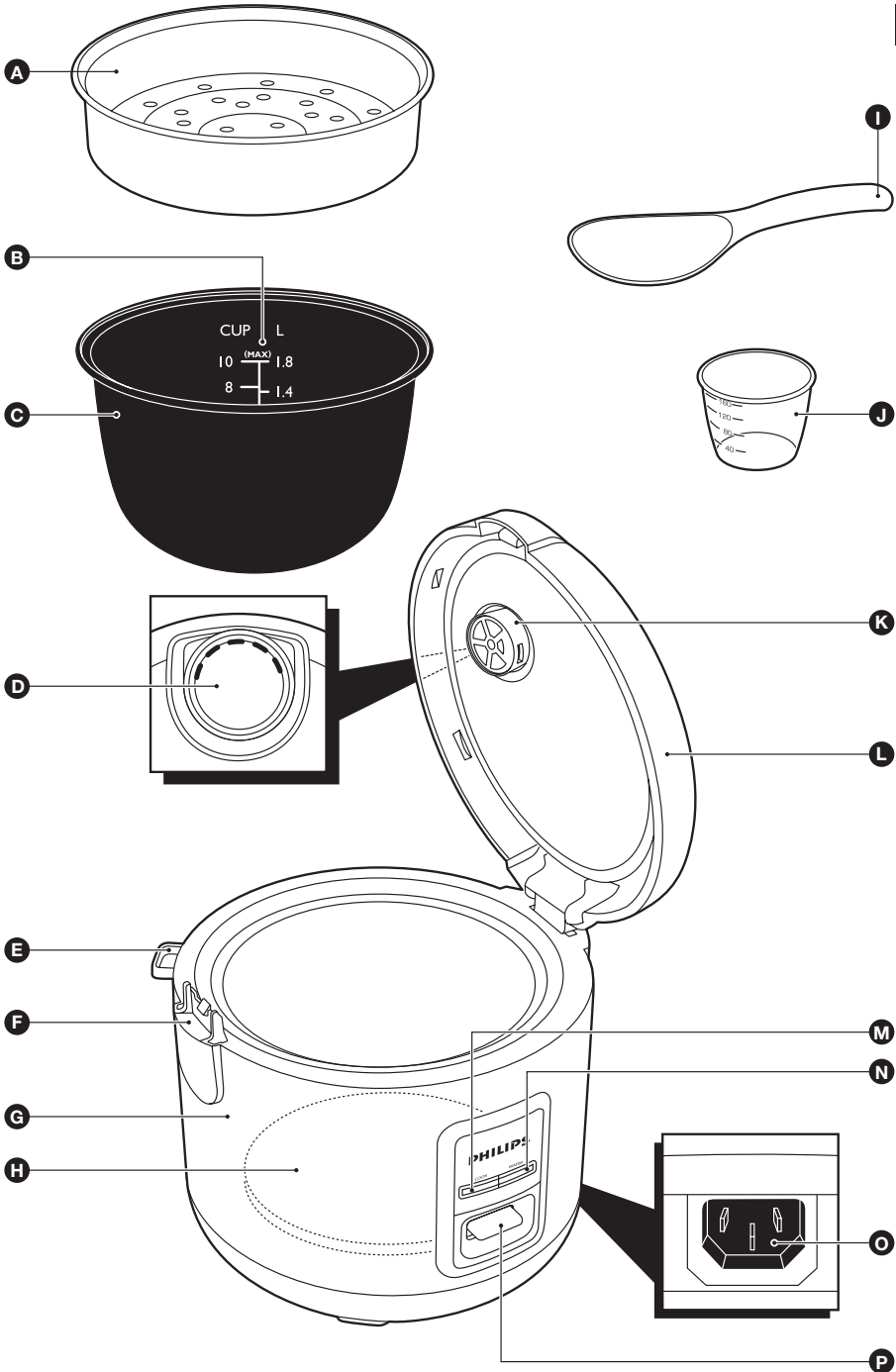
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HD4729,HD4724



PHILIPS





ENGLISH	6
DANSK	11
DEUTSCH	16
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	22
ESPAÑOL	29
SUOMI	35
FRANÇAIS	40
ITALIANO	46
NEDERLANDS	52
NORSK	58
PORTUGUÊS	63
SVENSKA	69
TÜRKÇE	74

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

General description (Fig. 1)

- A** Steam tray
- B** Water level indication
- C** Inner pot
- D** Detachable steam vent cap with rubber sealing pad
- E** Scoop holder
- F** Release lever
- G** Main body
- H** Heating element
- I** Rice scoop
- J** Measuring cup
- K** Steam vent
- L** Lid
- M** Cook light
- N** Warm light
- O** Mains cord connection
- P** Control lever

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the housing of the rice cooker in water, nor rinse it under the tap.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket. Always make sure that the plug is inserted firmly into the wall socket.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the mains cord out of the reach of children. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- Make sure the heating element, the magnetic switch and the outside of the inner pot are clean and dry before you put the plug in the wall socket.
- Do not cover the steam vent and the lid while the rice cooker is operating.
- Do not plug in the appliance or operate the control lever with wet hands.

Caution

- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Only use the rice scoop provided. Avoid using sharp utensils.

- Do not expose the rice cooker to high temperatures, nor place it on a working or still hot stove or cooker.
- Always insert the inner pot before you put the plug in the wall socket.
- Always unplug the rice cooker and let it cool down before you clean it.
- Do not place the inner pot directly over an open fire to cook rice.
- This appliance is intended for household use only. If the appliance is used improperly or for professional or semi-professional purposes or if it is not used according to the instructions in this user manual, the guarantee becomes invalid and Philips refuses liability for any damage caused.
- Place the rice cooker on a stable, horizontal and level surface.
- The accessible surfaces may become hot when the appliance is in operation.
- Beware of hot steam coming out of the steam vent during cooking or out of the rice cooker when you open the lid.
- Always unplug the appliance after use.
- Do not lift and move the rice cooker by its handle while it is operating.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Before first use

Remove the sheet between the inner pot and the heating element.

- 1** Clean the parts of the rice cooker thoroughly before you use the appliance for the first time (see chapter ‘Cleaning’). Make sure all parts are completely dry before you start using the appliance.

Using the appliance

Cooking rice

- 1** Measure the rice with the measuring cup provided.

Each cup of uncooked rice normally gives 2 bowls of cooked rice. Do not exceed the quantities indicated on the inside of the inner pot. 1 cup of rice is approx. 180ml.

Quantity for rice cooking:

Menu	Volume/L	Quantity of rice (cups)	Volume/L	Quantity of rice (cups)
White rice	1.0	1-5.5	1.8	2-10

- 2** Wash the rice thoroughly.

Use a separate container to wash the rice to avoid damaging the non-stick coating of the inner pot.

- 3** Put the pre-washed rice in the inner pot.

- 4** Add water to the level indicated on the scale inside the inner pot that corresponds to the number of cups of rice used. Then smooth the rice surface.

For instance, if you cook 4 cups of rice, add water up to the 4-cup level indicated on the scale.

- ▶ HD4729 (Fig. 2)
- ▶ HD4724 (Fig. 3)

Note: The level marked inside the inner pot is just an indication; you can always adjust the water level for different types of rice and your own preference.

5 Press the release lever to open the lid.

6 Put the inner pot in the rice cooker. Check if the inner pot is in proper contact with the heating element (Fig. 4).

Make sure that the outside of the inner pot is dry and clean and that there is no foreign residue on the heating element or the magnetic switch.

7 Close the lid of the rice cooker, put the plug in the wall socket and switch on the mains.

● The cook light goes on to indicate that the appliance is on. (Fig. 5)

8 Press the control lever down to start the cooking process (Fig. 6).

If you fail to press down the control lever, the rice cooker automatically switches to the keep-warm mode. The cook light goes out and the warm light goes on.

● When the cooking process is finished, the cook light goes out and the warm light goes on to indicate that the rice cooker has automatically switched to the keep-warm mode (Fig. 7).

9 Open the lid and stir the rice to loosen it (Fig. 8).

For the best results, do this just after the rice cooker has switched to keep-warm mode. Then close the lid firmly. Stirring the rice allows excess steam to escape. This gives fluffier rice.

10 To end the cooking process or keep-warm mode, pull up the control lever, switch off the mains and remove the mains plug from the wall socket (Fig. 9).

Steaming

1 Measure 3 cups of water with the measuring cup and pour the water into the inner pot.

The amount of water varies according to the quantity of food being steamed.

It takes approx. 8 minutes for 3 cups of water to come to the boil.

2 Put the food to be steamed on a plate or in the steam tray.

To ensure even steaming, spread out the food evenly and do not pile it up.

3 Put the steam tray in the inner pot.

When you combine steaming and rice cooking, make sure you measure out an amount of rice that leaves enough room for the steam tray. The steamed food will be ready when the rice cooking process is finished.

4 If you use a separate plate, put it in the steam tray.

5 Follow steps 7 to 10 in section 'Cooking rice'.

● The cook light goes on and the steaming process starts.

● The steamed food is ready when the rice cooking process is finished.

6 Open the lid and carefully remove the steamed food from the plate or steam tray. Use a kitchen glove or a cloth, as the plate and the steam tray are very hot.

Beware of the hot steam.

7 To end the steaming process, pull up the control lever, switch off the mains and remove the mains plug from the wall socket (Fig. 9).

Keeping warm

This mode allows you to keep your rice warm for a longer period of time.

When the rice cooking process is finished, the rice cooker automatically switches to the keep-warm mode. The cook light goes out and the keep-warm light goes on.

We advise you to keep rice warm for not more than 12 hours so as to preserve its taste.

The cook light may go on occasionally to indicate that the temperature inside the rice cooker has become too low and the heating element has switched on to heat up the rice cooker to the right keep-warm temperature.

To end the keep-warm mode, pull up the control lever; switch off the mains and remove the mains plug from the wall socket.

Cleaning

Unplug the rice cooker before you clean it.

Wait until the rice cooker has cooled down sufficiently before you clean it.

To protect the non-stick coating of the inner pot, do not:

- use the inner pot for washing dishes;
- put vinegar in the pot.

- 1** Take the steam tray and the inner pot out of the body of the appliance.
- 2** Use a damp cloth to wipe the inner lid and the outside and inside of the body of the rice cooker. Wipe the heating element with a dry cloth.

Never immerse the body of the rice cooker in water, nor rinse it under the tap.

- 3** Pull the steam vent upwards to remove it from the outer lid. (Fig. 10)
- 4** Unscrew the steam vent cap from the steam vent (Fig. 11).
- 5** Remove the rubber sealing pad from the steam vent (Fig. 12).
- 6** Clean the inner pot, steam tray, rice scoop, steam vent cap, steam vent and rubber sealing pad with a sponge or a cloth in hot water with some washing-up liquid.

Do not use abrasive cleaning agents, scourers or metal utensils to clean the inner pot, as they damage the non-stick coating of the inner pot.

- 7** Reattach the rubber sealing pad to the steam vent.
- 8** Screw the steam vent cap back onto the steam vent. (Fig. 13)
- 9** Put the steam vent back into the outer lid and push it down firmly.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 14).

Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Troubleshooting

If the rice cooker does not function properly or if the cooking quality is insufficient, consult the table below. If you are unable to solve the problem, please contact the Philips Consumer Care Centre in your country.

Problem	Cause	Solution
The cook light does not go on.	There is a connection problem.	Check if the rice cooker is connected to the mains and if the plug is inserted firmly into the wall socket.
	The light is defective.	Take the appliance to your Philips dealer or a service centre authorised by Philips.
The warm light does not go on when the cooking process is finished.	The light is defective.	Take the appliance to your Philips dealer or a service centre authorised by Philips.
Water spills out of the appliance during rice cooking.	Too much water was used for cooking rice.	Make sure that you add water to the level indicated on the scale inside the inner pot that corresponds to the number of cups of rice used. Make sure the water does not exceed the next level on the scale as this may cause overflow during cooking.
The rice is not cooked.	Not enough water has been added.	Add water according to the scale on the inside of the inner pot (see chapter 'Using the appliance').
	The cooking process has not started.	You have failed to press down the control lever to start the cooking process.
	The inner pot is not properly in contact with the heating element.	Make sure that there is no foreign residue on the heating element.
	The heating element is damaged.	Take the appliance to your Philips dealer or a service centre authorised by Philips.
The rice is cooked too hard.	Not enough water was used for cooking rice.	Add slightly more water to the level indicated on the scale inside the inner pot that corresponds to the number of cups of rice used. Make sure the water does not exceed the next level on the scale as this may cause overflow during cooking.
The rice is cooked too soft.	Too much water was used for cooking rice.	Make sure you add water according to the scale on the inside of the inner pot (see chapter 'Using the appliance').
The rice is scorched.	The rice has not been rinsed well.	Rinse the rice until water runs clear.
The rice cooker does not automatically switch to keep-warm mode.	The temperature control is defective.	Take the appliance to your Philips dealer or a service centre authorised by Philips.

Introduktion

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den støtte, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome.

Generel beskrivelse (fig. 1)

- A** Dampindsats
- B** Vandstandsindikator
- C** Inderskål
- D** Aftagelig dampventilhætte med gummitætningsstykke
- E** Holder til ske
- F** Udløser
- G** Yderbeholder
- H** Varmelegeme
- I** Risske
- J** Målebæger
- K** Dampventil
- L** Låg
- M** Kogeindikator
- N** Varmeindikator
- O** Stik til netledning
- P** Aktiveringsknap

Vigtigt

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

Fare

- Selve riskogeren må aldrig kommes ned i vand eller skylles under vandhanen.

Advarsel

- Kontrollér, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Apparatet må kun sluttes til en stikkontakt med jordforbindelse. Kontrollér altid, at stikket er sat korrekt i stikkontakten.
- Brug aldrig apparatet, hvis netstik, netledning eller selve apparatet er beskadiget.
- Hvis ledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller af en kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko ved efterfølgende brug.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.
- Hold netledningen uden for børns rækkevidde. Lad aldrig netledningen hænge ud over kanten af (køkken)bordet, hvor apparatet er placeret.
- Kontrollér, at varmelegemet, magnetkontakten og ydersiden af inderskålen er rene og tørre, før du sætter stikket i stikkontakten.
- Dampventilen og låget må ikke dækkes til, mens riskogeren er i brug.
- Undgå at sætte apparatet i stikkontakten eller betjene aktiveringsknappen med våde hænder.

Forsigtig

- Brug aldrig tilbehør eller dele fra andre fabrikanter, eller tilbehør/dele som ikke specifikt er anbefalet af Philips, da reklamationsretten i så fald bortfalder.

12 DANSK

- Anvend kun den medfølgende risske og undgå at anvende skarpe køkkenredskaber.
- Riskogeren må ikke udsættes for høje temperaturer eller placeres på ovne eller komfurer; som er i brug, eller som stadig er varme.
- Sæt altid inderskålen i, inden du sætter stikket i stikkontakten.
- Tag altid riskogeren ud af stikkontakten, og lad den køle af, før du rengør den.
- Sæt ikke inderskålen direkte over åben ild for at koge ris.
- Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug. Hvis det anvendes forkert eller til professionelle eller semiprofessionelle formål eller på en måde, der ikke er i overensstemmelse med denne brugsvejledning, bortfalder garantien og dermed Philips' ansvar for eventuelle skader.
- Sæt riskogeren på en stabil, vandret og jævn overflade.
- Ydersiden kan blive varm, når apparatet er i brug.
- Pas på den meget varme damp, der kommer ud af dampventilen under kogning eller af riskogeren, når du åbner låget.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug.
- Undlad at løfte og flytte riskogeren i håndtaget, mens den er i brug.

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugsvejledning, er apparatet sikkert at anvende, ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

Før apparatet tages i brug

Fjern arket mellem inderskålen og varmelegemet.

- 1 Rengør riskogeren dele grundigt, før den tages i brug første gang (se afsnittet "Rengøring").** Kontroller, at alle delene er helt tørre, før apparatet tages i brug.

Sådan bruges apparatet

Kogning af ris

- 1 Afmål den ønskede portion ris ved hjælp af det medfølgende målebæger.** Et målebæger utilberedt ris giver normalt 2 skåle kogt ris. Undlad at overskride maksimum-markeringen på indersiden af inderskålen. 1 målebæger ris svarer til ca. 180 ml.

Mængde ved riskogning:

Menu	Volumen/L	Rismængde (målebægre)	Volumen/L	Rismængde (målebægre)
Hvide ris	1,0	1-5,5	1,8	2-10

- 2 Skyl risene grundigt.** Anvend en anden skål til at skylle risene i for at undgå beskadigelse af inderskålens slip-let-belægning.

- 3 Kom de skyllede ris i inderskålen.**

- 4 Hæld vand i inderskålen op til den markering, der svarer til den mængde ris, du har hældt i.** Glat risene ud, så overfladen er jævn.

Hvis du f.eks. vil koge 4 målebægre ris, skal du fylde vand i op til 4-kops markeringen på vandstandsmåleren

- ▶ HD4729 (fig. 2)
- ▶ HD4724 (fig. 3)

Bemærk: Markeringerne på indersiden af inderskålen er kun vejledende. Du kan altid justere vandstanden alt efter ristypen og dine egne præferencer.

5 Tryk på udløserknappen for at åbne låget.

6 Sæt inderskålen ned i riskogeren. Kontrollér, at der er fuld kontakt mellem inderskål og varmeplade (fig. 4).

Kontrollér, at ydersiden af inderskålen er tør og ren, og at der ikke sidder madrester på varmelegemet eller magnetkontakten.

7 Luk låget på riskogeren, sæt stikket i stikkontakten, og tænd for strømmen.

► Kogeindikatoren lyser for at vise, at apparatet er tændt. (fig. 5)

8 Tryk ned på aktiveringsknappen for at starte kogeprocessen (fig. 6).

Hvis du ikke trykker aktiveringsknappen ned, skifter riskogeren automatisk til hold varm-tilstand. Kogeindikatoren slukker, og varmeindikatoren tænder automatisk.

► Når kogeprocessen er slut, slukkes kogeindikatoren, og varmeindikatoren tændes for at vise, at riskogeren automatisk er skiftet til hold varm-tilstand (fig. 7).

9 Åbn låget, og rør i risene for at løsne dem (fig. 8).

Det giver det bedste resultat, hvis du gør dette lige efter, at riskogeren har skiftet til hold varm-tilstand. Luk derefter låget godt til. Når du rører i risene, kan den overskydende damp slippe ud, hvilket giver mere luftige ris.

10 Hvis du vil afslutte kogeprocessen eller hold varm-tilstanden, skal du skubbe aktiveringsknappen op, slukke for strømmen og tage stikket ud af stikkontakten (fig. 9).

Dampning

1 Afmål 3 kopper vand med målebægret, og hæld vandet i inderskålen.

Mængden af vand afhænger af mængden af mad, der dampes. Det tager ca. 8 minutter for 3 målebægre vand at komme i kog.

2 Læg de madvarer, som skal dampes, på en tallerken eller i dampindsatsen.

Sørg for, at maden er fordelt i et jævnt lag for at opnå et ensartet resultat.

3 Sæt dampindsatsen i inderskålen.

Når du kombinerer dampning og riskogning, skal du sørge for, at mængden af ris ikke er for stor, så der er plads til dampindsatsen. De dampede madvarer er færdige, når risene er færdigkogt.

4 Hvis maden ligger på en tallerken, skal denne sættes ned i dampindsatsen.

5 Følg trin 7 til 10 under afsnittet "Kogning af ris".

► Kogeindikatoren lyser, og dampningsprocessen starter.

► De dampede madvarer er klar, når risene er færdigkogt.

6 Åbn låget, og tag forsigtigt de dampede madvarer op fra tallerkenen eller dampindsatsen. Brug grydelapper, da tallerkenen og dampindsatsen er meget varme.

Pas på den varme damp.

7 Hvis du vil afslutte dampningsprocessen, skal du skubbe aktiveringsknappen op, slukke for strømmen og tage stikket ud af stikkontakten (fig. 9).

Hold varm-tilstand

Denne tilstand gør det muligt at holde risene varme i længere tid.

Når risene er færdigkogt, skifter riskogeren automatisk til hold varm-tilstand. Kogeindikatoren slukkes, og varmeindikatoren tændes.

Vi anbefaler, at risene ikke holdes varme i mere end 12 timer. Det kan forringe smagen.

Kogeindikatoren lyser måske en gang imellem for at angive, at temperaturen inde i riskogeren er blevet for lav, så der er blevet tændt for varmelegemet for at opvarme riskogeren til den rette hold varm-temperatur.

14 DANSK

Hvis du vil afslutte hold varm-tilstanden, skal du skubbe aktiveringsknappen op, slukke for strømmen og tage stikket ud af stikkontakten.

Rengøring

Tag riskogeren ud af stikkontakten, før du rengør den.

Vent, til riskogeren er kølet tilstrækkeligt af, før du rengør den.

For at beskytte inderskålens slip-let-belægning skal du undlade at:

- bruge inderskålen til at vaske op i
- hælde eddike i skålen.

- 1 Tag dampindsatsen og inderskålen ud af yderbeholderen.
- 2 Brug en fugtig klud til at tørre indersiden af låget og riskogere ns yderbeholder indvendigt og udvendigt. Tør varmelegemet af med en tør klud.

Riskogeren yderbeholder må aldrig kommes ned i vand eller skylles under vandhanen.

- 3 Træk dampventilen opad for at fjerne den fra ydersiden af låget. (fig. 10)
- 4 Skru dampventilhætten af dampventilen (fig. 11).
- 5 Fjern gummitætningsstykket fra dampventilen (fig. 12).
- 6 Rengør inderskål, dampindsats, risske, dampventilhætte, dampventil og gummitætningsstykke med en svamp eller en klud i varmt vand med opvaskemiddel.

Undlad at anvende skrappe rengøringsmidler, grydesvampe og metalredskaber til at rengøre inderskålen, da de beskadiger inderskålens slip-let-belægning.

- 7 Sæt gummitætningsstykket på dampventilen igen.
- 8 Skru hætten til dampventilen på igen. (fig. 13)
- 9 Sæt dampventilen på ydersiden af låget igen, og skub den på plads.

Miljøhensyn

- Apparatet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet (fig. 14).

Reklamationsret og service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til Philips' hjemmeside på adressen www.philips.com eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "Worldwide Guarantee"-folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du kontakte din lokale Philips-forhandler.

Fejlfinding

Hvis riskogeren ikke fungerer korrekt, eller hvis risene ikke bliver ordentligt kogt, kan du finde hjælp i nedenstående tabel. Hvis du ikke kan løse problemet, bedes du kontakte dit lokale Philips Kundecenter.

Problem	Årsag	Løsning
Kogeindikatoren tænder ikke.	Der kan være problemer med tilslutningen.	Kontrollér, at riskogeren er sluttet til lysnettet, og at stikket sidder korrekt i stikkontakten.
	Indikatoren er defekt.	Indlevér apparatet til din lokale Philips-forhandler eller et autoriseret Philips-serviceværksted.
Varmeindikatoren tænder ikke, når risene er færdigkogt.	Indikatoren er defekt.	Indlevér apparatet til din lokale Philips-forhandler eller et autoriseret Philips-serviceværksted.
Der løber vand ud af apparatet under riskogning.	Der blev brugt for meget vand til riskogningen.	Sørg for at fylde vand på op til den markering, der passer til den anvendte mængde ris som angivet på vandstandsmåleren på indersiden af inderskålen. Sørg for, at vandet ikke overstiger næste markering, da det kan få vandet til at løbe over under kogning.
Risene er ikke kogt.	Der er ikke nok vand i riskogeren.	Hæld vand i op til den pågældende markering på indersiden af inderskålen (se afsnittet "Brug af riskogeren").
	Kogeprocessen starter ikke.	Du har ikke trykket ned på aktiveringsknappen for at starte kogeprocessen.
	Der er ikke tilstrækkelig kontakt mellem inderskålen og varmelegemet.	Sørg for, at der ikke sidder madrester eller lignende på varmelegemet.
	Varmelegemet er beskadiget.	Indlevér apparatet til din lokale Philips-forhandler eller et autoriseret Philips-serviceværksted.
De kogte ris er for hårde.	Der blev ikke brugt nok vand under kogningen.	Fyld lidt mere vand på op til den markering, der passer til den anvendte mængde ris som angivet på vandstandsmåleren på indersiden af inderskålen. Sørg for, at vandet ikke overstiger næste markering, da det kan få vandet til at løbe over under kogning.
De kogte ris er for bløde.	Der blev brugt for meget vand til riskogningen.	Hæld vand i op til den passende markering på indersiden af inderskålen (se afsnittet "Sådan bruges apparatet").
Risene er brændt på.	Risene er ikke blevet skyllet godt nok.	Skyl risene, indtil vandet er klart.
Riskogeren skifter ikke automatisk til hold varmtilstand.	Temperaturkontrollen er defekt.	Indlevér apparatet til din lokale Philips-forhandler eller et autoriseret Philips-serviceværksted.

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um den Support von Philips optimal nutzen zu können, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter www.philips.com/welcome.

Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- A** Dampfschale
- B** Wasserstandsanzeige
- C** Topfeinsatz
- D** Abnehmbare Dampfventilkappe mit Gummidichtung
- E** Löffelhalter
- F** Entriegelungshebel
- G** Gerät
- H** Heizelement
- I** Reislöffel
- J** Messbecher
- K** Dampfventil
- L** Deckel
- M** Betriebsanzeige
- N** Warmhalteanzeige
- O** Netzkabelanschluss
- P** Schiebeschalter

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Gefahr

- Tauchen Sie das Gehäuse des Reiskochers nie ins Wasser, und spülen Sie ihn nicht unter fließendem Wasser aus.

Warnhinweis

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an. Achten Sie stets darauf, dass der Stecker fest in der Steckdose sitzt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt oder beschädigt sind.
- Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern. Lassen Sie es nicht über die Kante der Tisch- oder Arbeitsplatte hängen, auf der das Gerät steht.
- Vergewissern Sie sich, dass das Heizelement, der Magnetschalter und die Außenseite des Topfeinsatzes sauber und trocken sind, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.
- Decken Sie das Dampfventil und den Deckel nicht ab, während der Reiskocher in Betrieb ist.
- Schließen Sie das Gerät nicht an, oder betätigen Sie den Schiebeschalter, wenn Sie nasse Hände haben.

Achtung

- Verwenden Sie keine Zubehörteile anderer Hersteller oder solche, die von Philips nicht ausdrücklich empfohlen werden. Falls Sie derartiges Zubehör benutzen, erlischt die Garantie.
- Verwenden Sie nur den mitgelieferten Reislöffel. Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände.
- Setzen Sie den Reiskocher keinen hohen Temperaturen aus, und stellen Sie ihn auch nicht auf einen eingeschalteten oder noch heißen Herd.
- Setzen Sie immer erst den Topfeinsatz ein, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen stets den Stecker aus der Steckdose, und lassen Sie den Reiskocher abkühlen.
- Stellen Sie den Topfeinsatz zum Reiskochen nicht direkt auf eine offene Flamme.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Bei unsachgemäßem Gebrauch oder Verwendung für professionelle Zwecke oder bei Nichtbeachtung der Anweisungen in der Bedienungsanleitung erlischt die Garantie. In diesem Fall lehnt Philips jegliche Haftung für entstandene Schäden ab.
- Stellen Sie den Reiskocher auf eine stabile, waagerechte und ebene Unterlage.
- Die zugänglichen Oberflächen können bei eingeschaltetem Gerät heiß werden!
- Vorsicht: Während des Kochens entweicht heißer Dampf aus dem Dampfventil oder beim Öffnen des Deckels aus dem Reiskocher!
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Bewegen Sie den Reiskocher nicht, und heben Sie ihn nicht an seinem Griff an, während er in Betrieb ist.

Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

Vor dem ersten Gebrauch

Entfernen Sie die Folie zwischen dem Topfeinsatz und dem Heizelement.

- 1 Säubern Sie die Komponenten des Reiskochers sorgfältig, bevor Sie das Gerät erstmals benutzen (siehe "Reinigung"). Alle Teile müssen vollständig trocken sein, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.**

Das Gerät benutzen**Reis kochen**

- 1 Messen Sie den Reis mit dem mitgelieferten Messbecher ab.**

Eine Tasse ungekochter Reis ergibt 2 Schüsseln gekochten Reis. Überschreiten Sie nicht die am Topfeinsatz angegebenen Mengen. Eine Tasse Reis entspricht ca. 180 ml.

Menge zum Kochen von Reis:

Menü	Menge/l	Menge Reis (Tassen)	Menge/l	Menge Reis (Tassen)
Weißer Reis	1,0	1-5,5	1,8	2-10

- 2 Waschen Sie den Reis gründlich.**

Verwenden Sie zum Waschen ein anderes Gefäß, damit die Antihaf-Beschichtung des Topfeinsatzes nicht beschädigt wird.

- 3 Geben Sie den gewaschenen Reis in den Topfeinsatz.**

- 4** Füllen Sie Wasser bis zu der Markierung im Topfeinsatz, die der Anzahl der Tassen Reis entspricht. Glätten Sie dann die Reisoberfläche.

Wenn Sie beispielsweise 4 Tassen Reis kochen, füllen Sie Wasser bis zur Markierung für 4 Tassen auf.

- HD4729 (Abb. 2)
- HD4724 (Abb. 3)

Hinweis: Die Füllstandsanzeige auf der Innenseite des Topfeinsatzes dient lediglich als Anhaltspunkt. Sie können die Wassermenge je nach Reissorte und Ihrem Geschmack variieren.

- 5** Drücken Sie den Entriegelungshebel, um den Deckel zu öffnen.

- 6** Setzen Sie den Topfeinsatz in den Reiskocher. Vergewissern Sie sich, dass der Topfeinsatz richtigen Kontakt mit dem Heizelement hat (Abb. 4).

Achten Sie darauf, dass der Topfeinsatz von außen sauber und trocken ist und sich keinerlei Rückstände auf dem Heizelement oder dem Magnetschalter befinden.

- 7** Schließen Sie den Deckel des Reiskochers, stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose, und schalten Sie das Gerät ein.

- Die Betriebsanzeige leuchtet auf und zeigt an, dass das Gerät eingeschaltet ist. (Abb. 5)

- 8** Drücken Sie den Schiebeschalter nach unten, um den Kochvorgang zu starten (Abb. 6).

Wenn Sie den Schiebeschalter nicht nach unten drücken, wechselt der Reiskocher automatisch in den Warmhaltemodus. Die Betriebsanzeige erlischt, und die Warmhalteanzeige leuchtet auf.

- Wenn der Reis gar ist, erlischt die Betriebsanzeige. Die Warmhalteanzeige leuchtet auf und zeigt an, dass der Reiskocher automatisch in den Warmhaltemodus gewechselt ist (Abb. 7).

- 9** Öffnen Sie den Deckel, und rühren Sie den Reis um (Abb. 8).

Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie den Reis sofort umrühren, nachdem sich die Warmhalteanzeige eingeschaltet hat. Schließen Sie anschließend den Deckel wieder fest. Durch das Umrühren kann überschüssiger Dampf entweichen, und der Reis wird besonders locker.

- 10** Ziehen Sie zum Beenden des Kochvorgangs oder des Warmhaltemodus den Schiebeschalter nach oben, schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose (Abb. 9).

Dämpfen

- 1** Messen Sie 3 Tassen Wasser mit dem Messbecher ab, und füllen Sie das Wasser in den Topfeinsatz.

Die Wassermenge hängt von der Menge der zu dämpfenden Lebensmittel ab.

Das Aufkochen von 3 Tassen Wasser dauert ca. 8 Minuten.

- 2** Geben Sie die Zutaten, die Sie dämpfen möchten, auf einen Teller oder direkt in die Dampfschale.

Um gleichmäßiges Garen zu gewährleisten, verteilen Sie die Speisen gleichmäßig; häufen Sie sie nicht an.

- 3** Setzen Sie die Dampfschale in den Topfeinsatz ein.

Wenn Sie gleichzeitig dämpfen und Reis kochen, nehmen Sie nur so viel Reis, dass genügend Platz für die Dampfschale bleibt. Wenn der Reis gar ist, sind auch die Lebensmittel in der Dampfschale fertig gedämpft.

- 4** Wenn Sie einen Teller benutzen, setzen Sie ihn in die Dampfschale.

- 5** Folgen Sie den Schritten 7 bis 10 im Kapitel "Reis kochen".

- Die Betriebsanzeige leuchtet auf, und der Dampfvorgang wird gestartet.

- Wenn der Reis gar ist, sind auch die Lebensmittel in der Dampfschale fertig gedämpft.

- 6** Öffnen Sie den Deckel, und nehmen Sie die gedämpften Speisen vorsichtig vom Teller bzw. aus der Dampfschale. Nehmen Sie einen Topflappen/ein Geschirrtuch zur Hilfe, denn Teller und Dampfschale sind sehr heiß.

Vorsicht vor dem heißen Dampf.

- 7** Ziehen Sie zum Beenden des Dampfgarvorgangs den Schiebeschalter nach oben, schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose (Abb. 9).

Warmhalten

In diesem Modus können Sie den Reis über einen längeren Zeitraum warm halten. Sobald der Kochvorgang abgeschlossen wurde, wechselt der Reiskocher automatisch in den Warmhaltemodus. Die Betriebsanzeige erlischt, und die Warmhalteanzeige leuchtet auf. Wir empfehlen, Reis nicht länger als 12 Stunden warm zu halten, damit er seinen Geschmack behält. Die Betriebsanzeige kann zeitweise aufleuchten, wenn die Temperatur im Reiskocher abgesunken ist und das Heizelement sich eingeschaltet hat, um die Warmhaltetemperatur wiederherzustellen. Ziehen Sie zum Beenden des Warmhaltemodus den Schiebeschalter nach oben, schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Reinigung

Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.

Warten Sie vor der Reinigung, bis der Reiskocher ausreichend abgekühlt ist.

Beachten Sie zum Schutz der Antihaft-Beschichtung des Topfeinsatzes die folgenden Hinweise:

- Verwenden Sie den Topfeinsatz nicht zum Abwaschen von Geschirr;
- Geben Sie keinen Essig in den Topfeinsatz.

- 1** Nehmen Sie die Dampfschale und den Topfeinsatz aus dem Gehäuse heraus.
- 2** Wischen Sie den inneren Deckel und das Gehäuse des Reiskochers von außen und innen mit einem feuchten Tuch ab. Wischen Sie das Heizelement mit einem trockenen Tuch ab.

Tauchen Sie das Gehäuse des Reiskochers nie ins Wasser, und spülen Sie ihn nicht unter fließendem Wasser aus.

- 3** Ziehen Sie das Dampfventil nach oben, und nehmen Sie es vom äußeren Deckel ab. (Abb. 10)
- 4** Schrauben Sie die Dampfventilkappe vom Dampfventil ab (Abb. 11).
- 5** Entfernen Sie die Gummidichtung vom Dampfventil (Abb. 12).
- 6** Reinigen Sie Topfeinsatz, Dampfschale, Reislöffel, Dampfventilkappe, Dampfventil und Gummidichtung mit einem Schwamm oder Tuch in heißem Wasser mit etwas Spülmittel.

Verwenden Sie keine Scheuermittel, Scheuerschwämme oder Metallgegenstände zum Säubern des Topfeinsatzes, um die Antihaft-Beschichtung nicht zu beschädigen.

- 7** Bringen Sie die Gummidichtung wieder am Dampfventil an.
- 8** Schrauben Sie die Dampfventilkappe wieder auf das Dampfventil. (Abb. 13)
- 9** Bringen Sie das Dampfventil wieder am äußeren Deckel an, und drücken Sie es fest nach unten.

Umweltschutz

- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise tragen Sie zum Umweltschutz bei (Abb. 14).

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte die Philips Website www.philips.com, oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift). Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips Händler.

Fehlerbehebung

Wenn der Reiskocher nicht richtig funktioniert oder die Kochergebnisse nicht zufrieden stellend sind, sehen Sie bitte in der nachstehenden Tabelle nach. Sollten Sie das Problem nicht beheben können, wenden Sie sich bitte an das Philips Service-Center in Ihrem Land.

Problem	Ursache	Lösung
Die Betriebsanzeige leuchtet nicht auf.	Es gibt ein Problem mit der Stromversorgung.	Prüfen Sie, ob der Reiskocher am Stromnetz angeschlossen ist und der Stecker fest in der Steckdose steckt.
	Die LED ist defekt.	Lassen Sie das Gerät von Ihrem Händler oder einem Philips Service-Center überprüfen.
Die Warmhalteanzeige leuchtet nicht, nachdem der Kochvorgang beendet ist.	Die LED ist defekt.	Lassen Sie das Gerät von Ihrem Händler oder einem Philips Service-Center überprüfen.
Beim Kochvorgang tritt Wasser aus dem Gerät aus.	Sie haben zu viel Wasser zum Kochen verwendet.	Füllen Sie Wasser nur bis zu der Markierung im Topfeinsatz ein, die der Anzahl der Tassen Reis entspricht. Achten Sie darauf, dass der Wasserstand die Markierung nicht überschreitet, da das Wasser dadurch beim Kochen überlaufen kann.
Der Reis ist nicht gar.	Sie haben nicht genügend Wasser hinzugegeben.	Für die richtige Wassermenge halten Sie sich an die Markierungen am Topfeinsatz innen (siehe Kapitel "Das Gerät benutzen").
	Der Kochvorgang wurde nicht gestartet.	Sie haben den Schiebeschalter nicht korrekt nach unten gedrückt.
	Der Topfeinsatz hat keinen richtigen Kontakt zum Heizelement.	Vergewissern Sie sich, dass sich keinerlei Rückstände auf dem Heizelement befinden.
	Das Heizelement ist defekt.	Lassen Sie das Gerät von Ihrem Händler oder einem Philips Service-Center überprüfen.
Der Reis ist zu hart gekocht.	Sie haben zu wenig Wasser zum Kochen verwendet.	Füllen Sie etwas mehr Wasser bis zu der Markierung im Topfeinsatz ein, die der Anzahl der Tassen Reis entspricht. Achten Sie darauf, dass der Wasserstand die Markierung nicht überschreitet, da das Wasser dadurch beim Kochen überlaufen kann.

Problem	Ursache	Lösung
Der Reis ist zu weich gekocht.	Sie haben zu viel Wasser zum Kochen verwendet.	Halten Sie sich für die richtige Wassermenge an die Markierungen im Topfeinsatz (siehe Kapitel "Das Gerät benutzen").
Der Reis ist angebrannt.	Sie haben den Reis nicht ausreichend gewaschen.	Waschen Sie den Reis gründlich.
Der Reiskocher wechselt nicht automatisch in den Warmhaltemodus.	Der Temperaturregler ist defekt.	Lassen Sie das Gerät von Ihrem Händler oder einem Philips Service-Center überprüfen.

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips, καταχωρήστε το προϊόν σας στην ιστοσελίδα www.philips.com/welcome.

Γενική περιγραφή (Εικ. 1)

- A** Δίσκος ατμού
- B** Ένδειξη στάθμης νερού
- C** Εσωτερικός κάδος
- D** Αποσπώμενο καπάκι διεξόδου ατμού με ελαστικό περίβλημα σφράγισης
- E** Στήριγμα κουτάλας
- F** Μοχλός απασφάλισης
- G** Κυρίως σώμα συσκευής
- H** Θερμαντικό στοιχείο
- I** Κουτάλα ρυζιού
- J** Δοσομετρητής
- K** Διέξοδος ατμού
- L** Καπάκι
- M** Λυχνία μαγειρέματος
- N** Λυχνία ζεστάματος
- O** Σύνδεση καλωδίου
- P** Μοχλός ελέγχου

Σημαντικό

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Κίνδυνος

- Μην βυθίζετε ποτέ το περίβλημα της συσκευής μαγειρέματος ρυζιού σε νερό και μην το ξεπλένετε με νερό βρύσης.

Προειδοποίηση

- Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος προτού συνδέσετε τη συσκευή.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με γείωση. Να σιγουρεύεστε πάντα ότι έχετε εισάγει καλά το φις μέσα στην πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το φις, το καλώδιο ή η ίδια η συσκευή έχει υποστεί φθορά.
- Αν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν τη χρησιμοποιούν υπό επίτηρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
- Κρατάτε το καλώδιο μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου πάνω στον οποίο έχετε τοποθετήσει τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι το θερμαντικό στοιχείο, ο μαγνητικός διακόπτης και η εξωτερική πλευρά του εσωτερικού κάδου είναι καθαρά και στεγνά προτού συνδέσετε το φις στην πρίζα.

- Μην καλύπτετε την διέξοδο ατμού και το καπάκι κατά τη λειτουργία της συσκευής μαγειρέματος ρυζιού.
- Μην συνδέετε τη συσκευή στην πρίζα ή χειρίζεστε τον μοχλό ελέγχου με υγρά χέρια.

Προσοχή

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα ή μέρη από άλλους κατασκευαστές ή που η Philips κατηγορηματικά δεν συνιστά. Εάν χρησιμοποιήσετε τέτοια εξαρτήματα ή μέρη, η εγγύησή σας καθίσταται άκυρη.
- Χρησιμοποιείτε μόνο την κουτάλα ρυζιού που παρέχεται. Αποφύγετε την χρήση αιχμηρών σκευών.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή μαγειρέματος ρυζιού σε υψηλές θερμοκρασίες και μην την τοποθετείτε πάνω σε φούρνο ή κουζίνα που λειτουργεί ή που είναι ακόμα ζεστά.
- Τοποθετείτε πάντα τον εσωτερικό κάδο προτού συνδέσετε το φις στην πρίζα.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή μαγειρέματος ρυζιού από την πρίζα και αφήνετέ τη να κρυώσει προτού την καθαρίσετε.
- Μην τοποθετείτε τον εσωτερικό κάδο απευθείας πάνω από φωτιά για να μαγειρέψετε ρύζι.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί με μη ενδεδειγμένο τρόπο ή για επαγγελματικούς ή ημι-επαγγελματικούς σκοπούς ή εάν δεν χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η εγγύηση καθίσταται άκυρη και η Philips θα αποποιηθεί οποιασδήποτε ευθύνης για τυχόν βλάβες που θα προκληθούν.
- Τοποθετείτε τη συσκευή μαγειρέματος ρυζιού σε σταθερή, οριζόντια και επίπεδη επιφάνεια.
- Οι προσβάσιμες επιφάνειες μπορεί να ζεσταθούν όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία.
- Προσέχετε τον καυτό ατμό που βγαίνει από την διέξοδο ατμού κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος ή από τη συσκευή μαγειρέματος ρυζιού όταν ανοίγετε το καπάκι.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα μετά από κάθε χρήση.
- Μην σηκώνετε και μετακινείτε τη συσκευή μαγειρέματος ρυζιού από τη λαβή της ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.

Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν γίνει σωστός χειρισμός και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

Πριν την πρώτη χρήση

Αφαιρέστε το φύλλο ανάμεσα στον εσωτερικό κάδο και το θερμαντικό στοιχείο.

- 1** Καθαρίστε πολύ καλά τα μέρη της συσκευής μαγειρέματος ρυζιού πριν την χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά (δείτε το κεφάλαιο 'Καθαρισμός'). Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη είναι εντελώς στεγνά πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

Χρήση της συσκευής

Μαγείρεμα ρυζιού

- 1** Μετρήστε το ρύζι με το δοσομετρητή που παρέχεται.

Κάθε δόση αμαγείρευτου ρυζιού δίνει συνήθως 2 μπουλ μαγειρεμένου ρυζιού. Μην υπερβαινετε τις ποσότητες που υποδεικνύονται στο εσωτερικό του εσωτερικού κάδου. Μία δόση ρυζιού είναι περίπου 180ml.

Ποσότητα για μαγείρεμα ρυζιού:

Μενού	Όγκος/L	Ποσότητα ρυζιού (φλιτζάνια)	Όγκος/L	Ποσότητα ρυζιού (φλιτζάνια)
Λευκό ρύζι	1,0	1-5,5	1,8	2-10

2 Πλύνετε καλά το ρύζι.

Χρησιμοποιήστε άλλο δοχείο για να πλύνετε το ρύζι ώστε να αποφύγετε φθορά της αντικολλητικής επίστρωσης του εσωτερικού κάδου.

3 Τοποθετήστε το πλυμένο ρύζι στον εσωτερικό κάδο.**4 Προσθέστε νερό μέχρι τη στάθμη που υποδεικνύεται στην κλίμακα στο εσωτερικό του εσωτερικού κάδου, η οποία αντιστοιχεί στον αριθμό των δόσεων ρυζιού που χρησιμοποιήθηκαν. Μετά ισιώστε την επιφάνεια του ρυζιού.**

Για παράδειγμα, εάν μαγειρέψετε 4 δόσεις ρυζιού, προσθέστε νερό μέχρι τη στάθμη των 4 δόσεων που υποδεικνύεται στην κλίμακα.

- ▶ HD4729 (Εικ. 2)
- ▶ HD4724 (Εικ. 3)

Σημείωση: Η στάθμη που υποδεικνύεται στο εσωτερικό του εσωτερικού κάδου είναι απλώς ενδεικτική. Μπορείτε πάντα να προσαρμόζετε τη στάθμη του νερού για διαφορετικούς τύπους ρυζιού ή ανάλογα με τις προτιμήσεις σας.

5 Πιέστε το μοχλό απασφάλισης για να ανοίξετε το καπάκι.**6 Τοποθετήστε τον εσωτερικό κάδο στη συσκευή μαγειρέματος ρυζιού. Ελέγξτε εάν ο εσωτερικός κάδος έρχεται σε πλήρη επαφή με το θερμαντικό στοιχείο (Εικ. 4).**

Βεβαιωθείτε ότι η εξωτερική πλευρά του εσωτερικού κάδου είναι στεγνή και καθαρή και ότι δεν υπάρχουν κατάλοιπα στο θερμαντικό στοιχείο ή στο μαγνητικό διακόπτη.

7 Κλείστε το καπάκι της συσκευής μαγειρέματος ρυζιού, συνδέστε το φιν στην πρίζα και ενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος.

- ▶ Η λυχνία μαγειρέματος ανάβει υποδεικνύοντας ότι η συσκευή είναι ενεργοποιημένη. (Εικ. 5)

8 Πιέστε το μοχλό ελέγχου προς τα κάτω για να αρχίσει η διαδικασία μαγειρέματος (Εικ. 6).

Εάν δεν πιέσετε το μοχλό ελέγχου προς τα κάτω, η συσκευή μαγειρέματος ρυζιού μεταβαίνει αυτόματα στη λειτουργία διατήρησης θερμοκρασίας. Η λυχνία μαγειρέματος σβήνει και η λυχνία ζεστάματος ανάβει.

- ▶ Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία μαγειρέματος, η λυχνία μαγειρέματος σβήνει και η λυχνία ζεστάματος ανάβει υποδεικνύοντας ότι η συσκευή μαγειρέματος ρυζιού έχει μεταβεί αυτόματα στη λειτουργία διατήρησης θερμοκρασίας (Εικ. 7).

9 Ανοίξτε το καπάκι και ανακατέψτε το ρύζι για να το ξεκολλήσετε (Εικ. 8).

Για βέλτιστα αποτελέσματα, ανακατέψτε το ρύζι αφού η συσκευή μαγειρέματος ρυζιού έχει μεταβεί σε λειτουργία διατήρησης θερμοκρασίας. Στη συνέχεια, κλείστε καλά το καπάκι. Όταν ανακατεύετε το ρύζι, βγαίνει επιπλέον ατμός. Έτσι το ρύζι γίνεται πιο αφράτο.

10 Για να τερματίσετε τη λειτουργία διατήρησης θερμοκρασίας, τραβήξτε το μοχλό ελέγχου προς τα πάνω, διακόψτε την παροχή ρεύματος και αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα (Εικ. 9).**Μαγείρεμα στον ατμό**

- 1** Μετρήστε 3 φλιτζάνια νερό με το δοσομετρητή και χύστε το νερό στον εσωτερικό κάδο.

Η ποσότητα του νερού διαφέρει ανάλογα με την ποσότητα του φαγητού που θα μαγειρευτεί στον ατμό.

Θα χρειαστούν περίπου 8 λεπτά για να βράσουν 3 φλιτζάνια νερού.

2 Τοποθετήστε το φαγητό που θα μαγειρευτεί στον ατμό σε ένα πιάτο ή στο δίσκο ατμού.

Για να εξασφαλίσετε ομοιόμορφο μαγείρεμα στον ατμό, απλώστε ομοιόμορφα το φαγητό και μην το στοιβάζετε.

3 Τοποθετήστε το δίσκο ατμού στον εσωτερικό κάδο.

Όταν συνδυάζετε μαγείρεμα στον ατμό και μαγείρεμα ρυζιού, φροντίστε να αφαιρείτε μια ποσότητα ρυζιού ώστε να απομένει αρκετός χώρος για το δίσκο ατμού. Το φαγητό στον ατμό θα είναι έτοιμο όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία μαγειρέματος ρυζιού.

4 Εάν χρησιμοποιείτε ξεχωριστό πιάτο, τοποθετήστε το στο δίσκο ατμού.

5 Ακολουθήστε τα βήματα 7 έως 10 της ενότητας 'Μαγείρεμα ρυζιού'.

- ▶ Η λυχνία μαγειρέματος ανάβει και η διαδικασία μαγειρέματος στον ατμό ξεκινά.
- ▶ Το μαγειρεμένο στον ατμό φαγητό θα είναι έτοιμο όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία μαγειρέματος του ρυζιού.

6 Ανοίξτε το καπάκι και αφαιρέστε προσεκτικά το μαγειρεμένο στον ατμό φαγητό από το πιάτο ή το δίσκο ατμού. Χρησιμοποιήστε γάντι κουζίνας ή πετσέτα, καθώς το πιάτο και ο δίσκος ατμού θα είναι πολύ ζεστά.

Προσέξτε μην καείτε από τον καυτό ατμό.

7 Για να τερματίσετε τη διαδικασία μαγειρέματος στον ατμό, τραβήξτε το μοχλό ελέγχου προς τα πάνω, διακόψτε την παροχή ρεύματος και αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα (Εικ. 9).

Διατήρηση θερμοκρασίας

Αυτή η ρύθμιση σας επιτρέπει να διατηρείτε το ρύζι ζεστό για περισσότερη ώρα.

Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία μαγειρέματος ρυζιού, η συσκευή μεταβαίνει αυτόματα στη λειτουργία διατήρησης θερμοκρασίας. Η λυχνία μαγειρέματος σβήνει και η λυχνία διατήρησης θερμοκρασίας ανάβει.

Σας συνιστούμε να μην διατηρείτε το ρύζι ζεστό για περισσότερο από 12 ώρες, καθώς έτσι μπορεί να χάσει τη γεύση του.

Η λυχνία μαγειρέματος ενδέχεται να ανάβει περιστασιακά υποδεικνύοντας ότι η θερμοκρασία στο εσωτερικό της συσκευής μαγειρέματος ρυζιού έχει φτάσει σε πολύ χαμηλό επίπεδο και ότι το θερμαντικό στοιχείο έχει ενεργοποιηθεί για να θερμάνει τη συσκευή μαγειρέματος ρυζιού στη σωστή θερμοκρασία διατήρησης.

Για να τερματίσετε τη λειτουργία διατήρησης θερμοκρασίας, τραβήξτε το μοχλό ελέγχου προς τα πάνω, απενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος και αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα.

Καθαρισμός

Αποσυνδέστε τη συσκευή μαγειρέματος ρυζιού από την πρίζα πριν την καθαρίσετε.

Περιμένετε μέχρι η συσκευή μαγειρέματος ρυζιού να κρυώσει αρκετά πριν την καθαρίσετε.

Για να προστατέψετε την αντικολλητική επιφάνεια του εσωτερικού κάδου, μην:

- χρησιμοποιείτε τον εσωτερικό κάδο για να πλένετε πιάτα,
- προσθέτετε ζύδι στον κάδο.

1 Αφαιρέστε το δίσκο ατμού και τον εσωτερικό κάδο από τη συσκευή.

2 Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί για να σκουπίσετε το εσωτερικό καπάκι και το εσωτερικό και εξωτερικό μέρος του κυρίως σώματος της συσκευής. Σκουπίστε το θερμαντικό στοιχείο με ένα στεγνό πανί.

Μην βυθίζετε ποτέ το κυρίως σώμα της συσκευής μαγειρέματος ρυζιού σε νερό και μην το ξεπλένετε με νερό βρύσης.

- 3** Τραβήξτε τη διέξοδο ατμού προς τα πάνω για να την αφαιρέσετε από το εξωτερικό καπάκι. (Εικ. 10)
- 4** Ξεβιδώστε το καπάκι διεξόδου ατμού από τη διέξοδο ατμού (Εικ. 11).
- 5** Αφαιρέστε το ελαστικό περίβλημα σφράγισης από τη διέξοδο ατμού (Εικ. 12).
- 6** Καθαρίστε τον εσωτερικό κάδο, το δίσκο ατμού, την κουτάλα ρυζιού, το καπάκι διεξόδου ατμού, τη διέξοδο ατμού και το ελαστικό περίβλημα σφράγισης με ένα σφουγγάρι ή πανί σε ζεστό νερό με λίγο υγρό απορρυπαντικό.

Μην χρησιμοποιείτε στυλβωτικά καθαριστικά, συρμάτινα σφουγγαράκια ή μεταλλικά σκεύη για να καθαρίσετε τον εσωτερικό κάδο, καθώς φθείρουν την αντικολλητική επιστρώση του εσωτερικού κάδου.

- 7** Επανατοποθετήστε το ελαστικό περίβλημα σφράγισης στη διέξοδο ατμού.
- 8** Βιδώστε πάλι το καπάκι διεξόδου ατμού στη διέξοδο ατμού. (Εικ. 13)
- 9** Τοποθετήστε τη διέξοδο ατμού πάλι στο εξωτερικό καπάκι και πιέστε την σταθερά προς κάτω.

Περιβάλλον

- Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο, θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος (Εικ. 14).

Εγγύηση & σέρβις

Εάν χρειάζεστε σέρβις ή πληροφορίες ή εάν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση www.philips.com ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο φυλλάδιο διεθνούς εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπό σας της Philips.

Οδηγός ανεύρεσης/επίλυσης προβλημάτων

Εάν η συσκευή μαγειρέματος ρυζιού δεν λειτουργεί σωστά ή εάν η ποιότητα μαγειρέματος δεν είναι ικανοποιητική, συμβουλευτείτε τον παρακάτω πίνακα. Εάν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα, επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας.

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Η λυχνία μαγειρέματος δεν ανάβει.	Υπάρχει πρόβλημα στη σύνδεση.	Ελέγξτε εάν η συσκευή μαγειρέματος ρυζιού είναι συνδεδεμένη στην πρίζα και εάν έχετε εισάγει σωστά το φισ στην πρίζα.
	Η λυχνία είναι ελαττωματική.	Παραδώστε τη συσκευή στον αντιπρόσωπό σας της Philips ή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips.

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Η λυχνία ζεστάματος δεν ανάβει όταν ολοκληρώνεται η διαδικασία μαγειρέματος.	Η λυχνία είναι ελαττωματική.	Παραδώστε τη συσκευή στον αντιπρόσωπό σας της Philips ή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips.
Νερό χύνεται έξω από τη συσκευή κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος ρυζιού.	Χρησιμοποιήσατε πολύ νερό για το μαγείρεμα του ρυζιού.	Βεβαιωθείτε ότι προσθέτετε νερό μέχρι το επίπεδο που υποδεικνύεται στην κλίμακα μέσα στον εσωτερικό κάδο, σύμφωνα με τον αριθμό των φλιτζανιών ρυζιού που μαγειρεύετε. Βεβαιωθείτε ότι το νερό δεν υπερβαίνει το επόμενο επίπεδο στην κλίμακα διαφορετικά ενδέχεται να προκληθεί υπερχειλίση κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος.
Το ρύζι δεν έχει μαγειρευτεί.	Δεν έχετε προσθέσει αρκετό νερό.	Προσθέστε νερό σύμφωνα με την κλίμακα στο εσωτερικό του εσωτερικού κάδου (δείτε το κεφάλαιο 'Χρήση της συσκευής').
	Η διαδικασία μαγειρέματος δεν έχει αρχίσει.	Δεν πιάσατε το μοχλό ελέγχου προς τα κάτω προκειμένου να ξεκινήσει η διαδικασία μαγειρέματος.
	Ο εσωτερικός κάδος δεν κάνει καλή επαφή με το θερμαντικό στοιχείο.	Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ξένα υπολείμματα πάνω στο θερμαντικό στοιχείο.
	Το θερμαντικό στοιχείο έχει υποστεί βλάβη.	Παραδώστε τη συσκευή στον αντιπρόσωπό σας της Philips ή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips.
Το ρύζι είναι πολύ σκληρό.	Δεν χρησιμοποιήθηκε αρκετό νερό για το μαγείρεμα του ρυζιού.	Προσθέστε λίγο περισσότερο νερό μέχρι το επίπεδο που υποδεικνύεται στην κλίμακα μέσα στον εσωτερικό κάδο, σύμφωνα με τον αριθμό των φλιτζανιών ρυζιού που μαγειρεύετε. Βεβαιωθείτε ότι το νερό δεν υπερβαίνει το επόμενο επίπεδο στην κλίμακα διαφορετικά ενδέχεται να προκληθεί υπερχειλίση κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος.
Το ρύζι είναι πολύ μαλακό.	Χρησιμοποιήσατε πολύ νερό για το μαγείρεμα του ρυζιού.	Προσθέστε νερό σύμφωνα με την κλίμακα στο εσωτερικό του εσωτερικού κάδου (δείτε το κεφάλαιο 'Χρήση της συσκευής').
Το ρύζι κήκε.	Το ρύζι δεν ξεπλύθηκε καλά.	Ξεπλύνετε το ρύζι μέχρι το νερό να βγαίνει καθαρό.

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Η συσκευή μαγειρέματος ρυθμιζομένου δεν μεταβαίνει αυτόματα στη λειτουργία διατήρησης θερμοκρασίας.	Ο θερμοστάτης είναι ελαττωματικός.	Παραδώστε τη συσκευή στον αντιπρόσωπό σας της Philips ή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips.

Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en www.philips.com/welcome.

Descripción general (fig. 1)

- A** Bandeja de vapor
- B** Indicación del nivel del agua
- C** Recipiente interior
- D** Tapa desmontable para orificio de salida del vapor con junta de goma
- E** Soporte de la cuchara
- F** Palanca de liberación
- G** Cuerpo del aparato
- H** Resistencia
- I** Cuchara para el arroz
- J** Vaso medidor
- K** Orificio de salida del vapor
- L** Tapa
- M** Piloto de cocción
- N** Piloto de calor
- O** Conexión del cable de alimentación
- P** Palanca de control

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

Peligro

- No sumerja nunca la carcasa de la hervidora de arroz en agua, ni la enjuague bajo el grifo.

Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de red local.
- Conecte el aparato sólo a un enchufe con toma de tierra. Asegúrese siempre de que la clavija esté bien insertada en la toma de corriente.
- No utilice el aparato si la clavija, el cable de alimentación o el propio aparato están dañados.
- Si el cable de red está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips para evitar situaciones de peligro.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- Mantenga el cable de alimentación fuera del alcance de los niños. No deje que el cable de alimentación cuelgue del borde de la mesa o encimera donde esté colocado el aparato.
- Asegúrese de que la placa de calentamiento, el interruptor magnético y la parte exterior del recipiente interior estén limpios y secos antes de enchufar el aparato a la toma de corriente.
- Mientras la hervidora de arroz esté en funcionamiento, no cubra el orificio de salida del vapor ni la tapa.
- No enchufe el aparato ni accione la palanca de control con las manos mojadas.

Precaución

- No utilice nunca accesorios o piezas de otros fabricantes o que no hayan sido específicamente recomendados por Philips. La garantía queda anulada si utiliza tales piezas o accesorios.

- Utilice sólo la cuchara para el arroz que se suministra. No utilice utensilios afilados o puntiagudos.
- No exponga la hervidora de arroz a altas temperaturas ni la coloque sobre una cocina o fogón encendido o aún caliente.
- Coloque siempre el recipiente interior antes de enchufar la clavija a la toma de corriente.
- Desenchufe siempre la hervidora de arroz y deje que se enfríe antes de limpiarla.
- No coloque el recipiente interior directamente sobre el fuego para cocer el arroz.
- Este aparato está diseñado únicamente para uso doméstico. Si se utiliza el aparato de forma incorrecta, con fines profesionales o semiprofesionales, o de un modo que no esté de acuerdo con las instrucciones de uso, la garantía quedará anulada y Philips no aceptará responsabilidades por ningún daño.
- Coloque la hervidora de arroz en una superficie estable, horizontal y plana.
- Las superficies accesibles pueden calentarse cuando el aparato está funcionando.
- Tenga cuidado con el vapor caliente que sale por el orificio de salida del vapor mientras cocina, o cuando abra la tapa de la hervidora de arroz.
- Desenchufe siempre el aparato después de usarlo.
- No mueva ni levante la hervidora de arroz por el asa mientras esté en funcionamiento.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

Antes de utilizarlo por primera vez

Quite la lámina que hay entre el recipiente interior y la resistencia.

- 1** Limpie bien todas las distintas piezas de la hervidora de arroz antes de usarla por primera vez (consulte el capítulo “Limpieza”). Antes de empezar a utilizar el aparato, asegúrese de que todas las piezas estén completamente secas

Uso del aparato

Cómo cocer arroz

- 1** Mida la cantidad de arroz con el vaso medidor que se suministra. Cada vaso de arroz crudo equivale a 2 cuencos de arroz cocido. No exceda las cantidades indicadas dentro del recipiente interior: 1 vaso de arroz equivale aproximadamente a 180 ml.

Cantidades para la cocción de arroz:

Menú	Volumen/ litros	Cantidad de arroz (vasos)	Volumen/ litros	Cantidad de arroz (vasos)
Arroz blanco	1	1-5,5	1,8	2-10

- 2** Lave bien el arroz. Utilice un recipiente aparte para lavar el arroz y evitar que se dañe la capa antiadherente del recipiente interior.
- 3** Eche el arroz ya lavado en el recipiente interior.
- 4** Añada agua hasta el nivel indicado en la escala del recipiente interior que se corresponda con el número de vasos de arroz utilizados. Después alise la superficie del arroz.

Por ejemplo, para preparar 4 vasos de arroz, añada agua hasta el nivel de 4 vasos indicado en la escala.

► HD4729 (fig. 2)

D HD4724 (fig. 3)

Nota: El nivel marcado dentro del recipiente interior es sólo una indicación; siempre puede ajustar el nivel del agua a cada tipo de arroz y a su gusto personal.

5 Pulse la palanca de liberación para abrir la tapa.

6 Coloque el recipiente interior en la hervidora de arroz. Compruebe que el recipiente interior está en contacto con la resistencia (fig. 4).

Asegúrese de que la parte exterior del recipiente interior está seca y limpia, y que no hay restos en la resistencia ni en el interruptor magnético.

7 Cierre la tapa de la hervidora de arroz, enchufe el aparato a la toma de corriente y encienda la corriente.

D El piloto de cocción se enciende para indicar que el aparato está encendido. (fig. 5)

8 Baje la palanca de control para iniciar el proceso de cocción (fig. 6).

Si no baja la palanca de control, la hervidora de arroz cambiará automáticamente al modo de conservación del calor. El piloto de cocción se apaga y el piloto de calor se ilumina.

D Cuando finaliza el proceso de cocción, el piloto de cocción se apaga y el piloto de calor se ilumina para indicar que la hervidora de arroz ha cambiado automáticamente al modo de conservación del calor (fig. 7).

9 Abra la tapa y mueva el arroz para que quede suelto (fig. 8).

Para obtener el mejor resultado, haga esto justo después de que la hervidora de arroz haya cambiado al modo de conservación del calor. A continuación, cierre la tapa firmemente. Al mover el arroz, permite que salga el exceso de vapor. Así conseguirá un arroz más esponjoso.

10 Para finalizar el proceso de cocción o el modo de conservación del calor, suba la palanca de control, apague la corriente y desenchufe el aparato de la toma de corriente (fig. 9).

Cocción al vapor

1 Mida 3 vasos de agua con el vaso medidor y viértala en el recipiente interior.

La cantidad de agua varía según la cantidad de alimento que se vaya a cocer al vapor. 3 vasos de agua tardan aproximadamente 8 minutos en hervir.

2 Coloque los alimentos que desee cocer al vapor sobre un plato o en la bandeja de vapor.

Para garantizar una cocción al vapor uniforme, reparta los alimentos uniformemente y no los amontone.

3 Coloque la bandeja de vapor en el recipiente interior.

Cuando combine la cocción al vapor con la de arroz, asegúrese de que mide una cantidad de arroz que deje suficiente espacio para la bandeja de vapor. Los alimentos cocidos al vapor estarán listos cuando haya terminado el proceso de cocción de arroz.

4 Si va a utilizar un plato, colóquelo sobre la bandeja de vapor.

5 Siga los pasos del 7 al 10 de la sección "Cómo cocer arroz".

D Se ilumina el piloto de cocción y comienza el proceso de cocción al vapor.

D Los alimentos cocidos al vapor estarán listos cuando haya terminado el proceso de cocción de arroz.

6 Abra la tapa y saque con cuidado los alimentos hervidos al vapor. Utilice una manopla o un paño de cocina, ya que el plato y la bandeja de vapor estarán muy calientes.

Tenga cuidado con el vapor caliente.

7 Para finalizar el proceso de cocción al vapor, suba la palanca de control, apague la corriente y desenchufe el aparato de la toma de corriente (fig. 9).

Cómo mantener la comida caliente

Este modo le permite mantener el arroz caliente durante más tiempo.

Cuando finaliza el proceso de cocción del arroz, la hervidora de arroz cambia al modo de conservación del calor de manera automática. El piloto de cocción se apaga y se ilumina el piloto de conservación del calor.

Recomendamos que no conserve el calor del arroz más de 12 horas para que no pierda el sabor. El piloto de cocción podría iluminarse de vez en cuando para indicar que la temperatura de la hervidora de arroz ha bajado demasiado y la resistencia se ha encendido para calentarla hasta la temperatura de conservación del calor.

Para finalizar el modo de conservación del calor; suba la palanca de control, apague la corriente y desenchufe el aparato de la toma de corriente.

Limpieza

Desenchufe la hervidora de arroz antes de limpiarla.

Espera a que la hervidora de arroz se haya enfriado lo suficiente antes de limpiarla.

Para proteger la capa antiadherente del recipiente interior; no:

- use el recipiente interior para lavar platos;
- ponga vinagre en el interior.

1 Saque la bandeja de vapor y el recipiente interior del cuerpo del aparato.

2 Utilice un paño húmedo para limpiar la tapa interior y el exterior e interior del cuerpo de la hervidora de arroz. Limpie la resistencia con un paño seco.

No sumerja nunca el cuerpo de la hervidora de arroz en agua, ni lo enjuague bajo el grifo.

3 Tire del orificio de salida del vapor hacia arriba para sacarlo de la tapa exterior. (fig. 10)

4 Desenrosque la tapa del orificio de salida del vapor (fig. 11).

5 Quite la junta de goma del orificio de salida del vapor (fig. 12).

6 Limpie el recipiente interior; la bandeja de vapor; la cuchara para el arroz; la tapa del orificio de salida del vapor; el orificio de salida del vapor y la junta de goma con una esponja o un paño, agua caliente y un poco de detergente líquido.

No utilice agentes limpiadores abrasivos, estropajos ni utensilios metálicos para limpiar el recipiente interior; ya que podrían dañar la capa antiadherente del mismo.

7 Vuelva a colocar la junta de goma del orificio de salida del vapor.

8 Vuelva a enroscar la tapa del orificio de salida del vapor. (fig. 13)

9 Vuelva a colocar el orificio de salida del vapor en la tapa exterior y presiónelo firmemente hacia abajo.

Medio ambiente

- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 14).

Garantía y servicio

Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página Web de Philips en www.philips.com, o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su

país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, dirjase a su distribuidor local Philips.

Guía de resolución de problemas

Si la hervidora de arroz no funciona correctamente, o si la calidad de la cocción no es buena, consulte la siguiente tabla. Si no puede resolver el problema, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país.

Problema	Causa	Solución
El piloto de cocción no se ilumina.	Hay un problema de conexión.	Compruebe si la hervidora de arroz está conectada a la red eléctrica y si la clavija está bien introducida en el enchufe.
	El piloto está defectuoso.	Lleve el aparato a su distribuidor Philips o a un centro de servicio autorizado por Philips.
El piloto de calor no se ilumina cuando el proceso de cocción ha terminado.	El piloto está defectuoso.	Lleve el aparato a su distribuidor Philips o a un centro de servicio autorizado por Philips.
El aparato gotea durante la cocción de arroz.	Ha utilizado demasiada agua para la cocción de arroz.	Asegúrese de que añade agua hasta el nivel indicado en la escala del recipiente interior que se corresponda con el número de vasos de arroz utilizados. Asegúrese de que el agua no exceda el siguiente nivel de la escala, ya que podría provocar que rebose el agua durante la cocción.
El arroz no está cocido.	No ha añadido suficiente agua.	Añada el agua según la escala del recipiente interior (consulte el capítulo "Uso del aparato").
	El proceso de cocción no se ha iniciado.	Ha olvidado bajar la palanca de control para iniciar el proceso de cocción.
	El recipiente interior no está en contacto con la resistencia.	Asegúrese de que no hay restos en la resistencia.
	La placa de calentamiento está dañada.	Lleve el aparato a su distribuidor Philips o a un centro de servicio autorizado por Philips.
El arroz ha quedado demasiado duro.	No ha utilizado suficiente agua para la cocción de arroz.	Añada algo más de agua hasta el nivel indicado en la escala del recipiente interior que se corresponda con el número de vasos de arroz utilizados. Asegúrese de que el agua no exceda el siguiente nivel de la escala, ya que podría provocar que rebose el agua durante la cocción.
El arroz ha quedado pasado.	Ha utilizado demasiada agua para la cocción de arroz.	Asegúrese de que añade agua según la escala del recipiente interior (consulte el capítulo "Uso del aparato").

Problema	Causa	Solución
El arroz se ha quemado.	No se ha enjuagado bien el arroz.	Enjuague el arroz hasta que el agua salga transparente.
La hervidora de arroz no cambia al modo de conservación del calor de manera automática.	El control de temperatura está defectuoso.	Lleve el aparato a su distribuidor Philips o a un centro de servicio autorizado por Philips.

Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa www.philips.com/welcome.

Laitteen osat (Kuva 1)

- A** Höyrytyskori
- B** Vesimäärän ilmaisin
- C** Sisäkattila
- D** Irrotettava höyryaukon suojus ja kumitiiviste
- E** Kauhateline
- F** Avausvipu
- G** Runko
- H** Lämmitysvastus
- I** Riisikauha
- J** Mittamuki
- K** Höyryaukko
- L** Kansi
- M** Keittimen merkkivalo
- N** Lämmityksen merkkivalo
- O** Virtajohdon liitäntä
- P** Ohjauskytkin

Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se vastaisen varalle.

Vaara

- Älä upota riisinkeittimen runkoa veteen, äläkä huuhtele sitä juoksevan veden alla.

Tärkeää

- Tarkista, että laitteeseen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Liitä laite vain maadoitettuun pistorasiaan. Varmista, että pistoke on kunnolla pistorasiassa.
- Älä käytä laitetta, jos pistoke, johto tai itse laite on vaurioitunut.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaaratilanteiden välttämiseksi vaihdettava Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Pidä virtajohto poissa lasten ulottuvilta. Älä jätä virtajohtoa roikkumaan pöydän tai työpöydän reunan yli.
- Varmista, että lämmitysvastus, magneettikytkin ja sisäkattilan ulkopinta ovat puhtaita ja kuivia ennen kuin liität pistokkeen pistorasiaan.
- Älä peitä höyryaukkoa ja kantta, kun riisinkeitin on käynnissä.
- Älä liitä pistoketta pistorasiaan tai käytä ohjauskytkintä määrittämällä käsillä.

Varoitus

- Älä koskaan käytä laitteen osia, jotka eivät ole Philipsin valmistamia tai suosittelemia. Jos käytät tällaisia osia, takuu ei ole voimassa.
- Käytä vain keittimen mukana toimitettua riisikauhaa. Älä käytä teräviä välineitä.
- Älä pidä riisinkeitintä korkeassa lämpötilassa äläkä laita sitä kuumalle liedelle.
- Laita aina sisäkattila paikalleen ennen kuin liität pistokkeen pistorasiaan.
- Irrota aina pistoke pistorasiasta ja anna riisinkeittimen jäähtyä ennen puhdistusta.

- Älä laita sisäkattilaa suoraan avotullelle.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouksien käyttöön. Jos laitetta käytetään väärin tai (puoli-)ammattillisessa tarkoituksessa tai jos sitä on käytetty käyttöohjeen vastaisesti, takuu mitätöityy, eikä Philips vastaa mahdollisista vahingoista.
- Aseta riisikeitin tukevalle, tasaiselle ja vaakasuoralle alustalle.
- Laitteen ulkopinta voi kuumentua käytön aikana.
- Varo tulevaa kuumaa höyryä, jota tulee höyryaukosta keittämisen aikana ja riisikeittimestä kantta aukaistaessa.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen.
- Älä nosta tai siirrä riisikeitintä kahvasta käytön aikana.

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia, sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisten tieteellisten tutkimusten perusteella.

Käyttöönotto

Poista sisäkattilan ja lämmityselementin välinen suojuus.

- 1** Puhdista riisikeittimen osat huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa (katso luku Puhdistus). Varmista, että osat ovat kuivia, ennen kuin aloitat laitteen käytön.

Käyttö

Riisin keittäminen

- 1** Mittaa riisi laitteen mukana toimitetun mittamukin avulla.

Yksi mukillinen keittämätöntä riisiä vastaa kahta riisiannosta. Älä ylitä sisäkattilan sisäpintaan merkittyjä enimmäismääriä. 1 kupillinen riisiä on noin 180 ml.

Riisin keittomäärä:

Valikko	Tilavuus/L	Riisin määrä (kupillista)	Tilavuus/L	Riisin määrä (kupillista)
Valkoinen riisi	1,0	1–5,5	1,8	2–10

- 2** Pese riisi huolellisesti.

Pese riisi erillisessä astiassa, jotta sisäkattilan tarttumaton pinnoite ei vahingoittuisi.

- 3** Kaada pesty riisi sisäkattilaan.

- 4** Lisää vettä sisäkattilan sisäpinnassa olevan asteikon mukaan keitettävää riisimäärää vastaavaan merkkiviivaan asti. Tasoita riisin pinta.

Jos esimerkiksi keität 4 kupillista riisiä, lisää vettä neljää kupillista vastaavaan asteikon merkkiviivaan asti.

- HD4729 (Kuva 2)
- HD4724 (Kuva 3)

Huomautus: Sisäkattilan sisäpinnassa oleva asteikko on ohjeellinen. Voit halutessasi muuttaa vesimäärää riisin lajin ja omien mieltymystesi mukaan.

- 5** Avaa kansi painamalla avausvipua.

- 6** Aseta sisäkattila riisikeittimeen. Tarkista, että sisäkattila on tiiviisti kiinni lämmityselementissä (Kuva 4).

Varmista, että sisäkattilan ulkopinta on kuiva ja puhdas eikä lämmityselementissä tai magneettikytkimessä ole vieraita aineita.

- 7 Sulje riisikeittimen kansi, aseta virtapistoke pistorasiaan ja kytke virta.**
D Keittimen merkkivalo syttyy ja osoittaa, että virta on kytketty. (Kuva 5)

8 Aloita keittäminen painamalla ohjauskytkin alas (Kuva 6).
 Jos et paina ohjauskytkintä, riisikeitin siirtyy automaattisesti lämpimänäpitoltaan. Keittimen merkkivalo sammuu ja lämmityksen merkkivalo syttyy.

- D Kun keittäminen päättyy, keittimen merkkivalo sammuu ja lämmityksen merkkivalo syttyy. Se osoittaa, että riisikeitin on siirtynyt lämpimänäpitoltaan (Kuva 7).**

9 Avaa kansi ja irrota riisit toisistaan sekoittamalla niitä (Kuva 8).

Saat parhaan tuloksen, kun sekoitat riisiä heti sen jälkeen, kun lämmityksen merkkivalo on sytynyt. Sulje sitten kansi tiiviisti. Riisin sekoittamisen yhteydessä ylimääräinen höyry haihtuu ja riisistä tulee kuohkeampaa.

10 Voit lopettaa keittämisen tai lämpimänäpidon kääntämällä ohjauskytkimen ylös, katkaisemalla virran ja irrottamalla virtapistokkeen pistorasiasta (Kuva 9).

Höyryttäminen

1 Mittaa 3 kupillista vettä mittamukilla ja kaada vesi sisäkattilaan.

Veden määrä vaihtelee höyrytettävän ruoan määrän mukaan.
 3 kupillista vettä saavuttaa kiehumispisteen noin 8 minuutissa.

2 Aseta höyrytettävä ruoka lautaselle tai höyrytysastiaan.

Levitä ruoka tasaisesti, jotta se höyrytyisi kauttaaltaan.

3 Aseta höyrytysastia sisäkattilaan.

Kun sekä höyrytät että keität riisiä, varmista että höyrytysastia mahtuu kattilaan, kun riisi on lisätty. Höyrytetty ruoka on valmista, kun riisin keittäminen on päättynyt.

4 Jos käytät erillistä lautasta, aseta se höyrytysastiaan.

5 Noudata kohdan Riisin keittäminen vaiheissa 7-10 annettuja ohjeita.

- D Keittimen merkkivalo syttyy ja höyryttäminen alkaa.**
D Höyrytetty ruoka on valmista, kun riisin keittäminen on päättynyt.

6 Avaa kansi ja poista varovasti höyrytetty ruoka lautaselta tai höyrytysastiasta. Käytä patakinnasta tai liinaa, sillä lautanen ja höyrytysastia ovat erittäin kuumia.

Varo kuumaa höyryä.

7 Voit lopettaa höyryttämisen kääntämällä ohjauskytkimen ylös, katkaisemalla virran ja irrottamalla virtapistokkeen pistorasiasta (Kuva 9).

Lämpötilan säilyttäminen

Tässä tilassa riisi pysyy lämpimänä pidempään.

Kun riisi on keitetty, keitin siirtyy automaattisesti lämpimänäpitoltaan. Keittimen merkkivalo sammuu, ja lämpimänäpidon merkkivalo syttyy.

Riisiä ei kannata pitää lämpimänä yli 12 tuntia, jotta sen maku ei kärsi.

Keittimen merkkivalo saattaa syttyä ajoittain sen merkiksi, että riisikeittimen sisäinen lämpötila on laskenut liikaa, ja lämmityselementti on käynnistynyt, jotta riisi pysyisi lämpimänä.

Voit lopettaa lämpimänäpidon kääntämällä ohjauskytkimen ylös, katkaisemalla virran ja irrottamalla virtapistokkeen pistorasiasta.

Puhdistaminen

Irrota riisikeitin pistorasiasta ennen puhdistamista.

Odota, että riisikeitin on jäähtynyt tarpeeksi, ennen kuin puhdistat sen.

Jotta sisäkattilan tarttumaton pinnoite ei vahingoittuisi, älä

- käytä sisäkattilaa astianpesussa;
- kaada kattilaan etikkaa.

1 Irrota höyrytysastia ja sisäkattila laitteen rungosta.

2 Pyyhi riisikeittimen sisäkansi ja rungon ulko- ja sisäpinta puhtaaksi kostealla liinalla. Pyyhi lämmityselementti kuivalla liinalla.

Älä upota riisikeittimen runkoa veteen, äläkä huuhtele sitä juoksevan veden alla.

3 Irrota höyryaukko vetämällä sitä ylöspäin. (Kuva 10)

4 Irrota höyryaukon suojuksen höyryaukosta (Kuva 11).

5 Irrota kumitiiviste höyryaukosta (Kuva 12).

6 Puhdista sisäkattila, höyrytysastia, riisikauha, höyryaukon suojuksen höyryaukko ja kumitiiviste tiskiharjalla tai pesusienellä kuumassa vedessä, jossa on hieman astianpesuainetta.

Älä käytä sisäkattilan puhdistukseen syövyttäviä tai naarmuttavia aineita tai metallisia apuvälineitä, sillä ne vaurioittavat tarttumaton pinnoitetta.

7 Kiinnitä kumitiiviste takaisin höyryaukkoon.

8 Kierrä höyryaukon suojuksen takaisin kiinni höyryaukkoon. (Kuva 13)

9 Aseta höyryaukko takaisin ulkokanteen ja paina se paikalleen tukevasti.

Ympäristöasiaa

- Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia (Kuva 14).

Takuu & huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu Philipsin verkkosivustoon osoitteessa www.philips.com tai kysy neuvoa Philipsin kuluttajapalvelukeskuksesta (puhelinnumero on kansainvälisessä takuulehtisessä). Jos maassasi ei ole kuluttajapalvelukeskusta, ota yhteyttä Philipsin jälleenmyyjään.

Vianmäärittäminen

Jos riisikeitin ei toimi oikein tai jos tulos ei ole riittävän hyvälaatuinen, tutustu seuraavaan taulukkoon. Jos ongelma ei ratkea, ota yhteyttä Philipsin kuluttajapalvelukeskukseen.

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Keittimen merkkivalo ei pala.	Virtaa ei tule.	Tarkista, että riisikeittimen pistoke on kunnolla pistorasiassa.
	Merkkivalo on viallinen.	Toimita laite myyjälle tai Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.
Lämmityksen merkkivalo ei syty, kun riisin keittäminen on päättynyt.	Merkkivalo on viallinen.	Toimita laite myyjälle tai Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Laitteesta vuotaa vettä riisin keittämisen aikana.	Riisin keittämiseen on käytetty liian paljon vettä.	Lisää vettä sisäkattilan sisäpinnassa olevan asteikon mukaan keitettävää riisimäärää vastaavaan merkkiviivaan asti. Varmista, että vesi ei ylitä asteikon seuraavaa tasoa, koska muutoin keitin voi vuotaa yli keittämisen aikana.
Riisi ei ole kypsää.	Vettä ei ole lisätty tarpeeksi.	Lisää vettä sisäkattilan sisäpinnassa olevan mitta-asteikon mukaan (katso luku Käyttö).
	Keittäminen ei ole alkanut.	Et ole aloittanut keittämistä painamalla ohjauskytkintä alas.
	Sisäkattila ei ole tiiviisti kiinni lämmityselementissä.	Varmista, että lämmityselementissä ei ole likaa.
	Lämmityselementti on vaurioitunut.	Toimita laite myyjälle tai Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.
Keitin keittää riisin liian kovaksi.	Riisin keittämiseen on käytetty liian vähän vettä.	Lisää vettä sisäkattilan sisäpinnassa olevan asteikon mukaan keitettävää riisimäärää vastaavaan merkkiviivaan asti. Varmista, että vesi ei ylitä asteikon seuraavaa tasoa, koska muuten keitin voi vuotaa yli keittämisen aikana.
Keitin keittää riisin liian pehmeäksi.	Riisin keittämiseen on käytetty liian paljon vettä.	Lisää vettä sisäkattilan sisäpinnassa olevan mitta-asteikon mukaan (katso luku Käyttö).
Riisi on palanut.	Riisiä ei ole huuhdeltu hyvin.	Huuhtelee riisiä, kunnes vesi on kirkasta.
Riisikeitin ei siirry lämpimänäpilotilaan automaattisesti.	Lämpötilan säädössä on vikaa.	Toimita laite myyjälle tai Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Description générale (fig. 1)

- A** Plateau de cuisson à la vapeur
- B** Indication de niveau d'eau
- C** Cuve
- D** Capuchon détachable des événements à vapeur avec tampon d'étanchéité en caoutchouc
- E** Support à cuiller
- F** Manette de déverrouillage
- G** Corps de l'appareil
- H** Élément chauffant
- I** Cuiller à riz
- J** Mesure graduée
- K** Événements à vapeur
- L** Couvercle
- M** Voyant de cuisson
- N** Voyant de maintien au chaud
- O** Branchement du cordon d'alimentation
- P** Manette

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez jamais le corps du cuiseur à riz dans l'eau et ne le rincez pas sous le robinet.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension secteur locale.
- Branchez l'appareil sur une prise murale mise à la terre. Assurez-vous que la fiche est correctement insérée dans la prise.
- N'utilisez jamais l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé Philips ou des techniciens qualifiés agréés afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Maintenez le cordon d'alimentation hors de portée des enfants. Ne le laissez pas dépasser de la table ou du plan de travail sur lequel l'appareil est posé.
- Assurez-vous que l'élément chauffant, l'interrupteur magnétique et l'extérieur de la cuve sont bien propres et secs avant de brancher l'appareil sur la prise secteur.
- Ne couvrez pas les événements à vapeur et le couvercle lorsque le cuiseur à riz est en cours de fonctionnement.
- Ne branchez pas l'appareil et ne touchez pas à la manette avec des mains humides.

Attention

- N'utilisez jamais d'accessoires, ni de pièces d'autres fabricants ou qui n'ont pas été spécifiquement recommandés par Philips. Votre garantie ne sera pas valable en cas d'utilisation de tels accessoires ou pièces.
- Utilisez uniquement la cuiller à riz fournie. N'utilisez pas d'ustensile pointu.
- N'exposez pas le cuiseur à riz à des températures élevées, ne le placez pas sur une plaque chauffante ou une cuisinière en cours de fonctionnement ou encore chaude.
- Insérez toujours la cuve avant de brancher l'appareil sur la prise secteur.
- Débranchez toujours le cuiseur à riz et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
- Ne placez jamais la cuve directement sur une flamme pour cuire du riz.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. S'il est employé de manière inappropriée, à des fins professionnelles ou semi-professionnelles, ou en non-conformité avec les instructions de ce mode d'emploi, la garantie peut être caduque et Philips décline toute responsabilité concernant les dégâts occasionnés.
- Placez le cuiseur à riz sur une surface stable, horizontale et plane.
- En cours de fonctionnement, les surfaces accessibles peuvent devenir très chaudes.
- Faites attention à la vapeur brûlante s'échappant des événements à vapeur pendant la cuisson et à la vapeur s'échappant du cuiseur à riz lorsque vous ouvrez le couvercle.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation.
- Ne soulevez pas et ne déplacez pas le cuiseur à riz par ses poignées lorsque celui-ci est en cours de fonctionnement.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Avant la première utilisation

Retirez la plaque entre la cuve et l'élément chauffant.

- 1** Nettoyez soigneusement les éléments du cuiseur à riz avant la première utilisation (voir le chapitre « Nettoyage »). Séchez bien tous les éléments avant d'utiliser l'appareil.

Utilisation de l'appareil**Cuisson du riz**

- 1** Mesurez le riz à l'aide de la mesure graduée fournie.

Pour chaque tasse de riz non cuit vous obtenez 2 bols de riz cuit. Ne dépassez pas les quantités indiquées à l'intérieur de la cuve. 1 tasse de riz représente environ 180 ml.

Quantité de riz à cuire :

Menu	Volume/L	Quantité de riz (en nombre de tasses)	Volume/L	Quantité de riz (en nombre de tasses)
Riz blanc	1	1-5,5	1,8	2 à 10

- 2** Lavez le riz à grande eau.

Utilisez un autre récipient pour laver le riz afin d'éviter d'endommager le revêtement antiadhésif de la cuve.

- 3** Placez le riz lavé dans la cuve.

- 4** Ajoutez de l'eau jusqu'au niveau correspondant au nombre de tasses de riz utilisées. Étalez uniformément le riz.

Par exemple, si vous cuisez 4 tasses de riz, ajoutez de l'eau jusqu'au niveau correspondant à 4 tasses.

- ▶ HD4729 (fig. 2)
- ▶ HD4724 (fig. 3)

Remarque : Le niveau indiqué à l'intérieur de la cuve est une simple indication ; vous pouvez toujours adapter le niveau d'eau selon les différentes variétés de riz et selon vos préférences.

5 Ouvrez le couvercle en actionnant la manette de déverrouillage.

6 Placez la cuve dans le cuiseur à riz. Vérifiez si la cuve est directement en contact avec l'élément chauffant (fig. 4).

Assurez-vous que l'extérieur de la cuve est bien sec et propre et qu'il n'y a aucun résidu sur l'élément chauffant ou sur l'interrupteur magnétique.

7 Fermez le couvercle du cuiseur à riz, insérez la fiche dans la prise murale et activez l'alimentation secteur.

- ▶ Le voyant de cuisson s'allume pour indiquer que l'appareil fonctionne. (fig. 5)

8 Abaissez la manette pour commencer la cuisson (fig. 6).

Si vous n'abaissez pas la manette, le cuiseur à riz passe automatiquement en mode de maintien au chaud. Le voyant de cuisson s'éteint et le voyant de maintien au chaud s'allume.

- ▶ Lorsque la cuisson est terminée, le voyant de cuisson s'éteint et le voyant de maintien au chaud s'allume, ce qui indique que le cuiseur à riz passe automatiquement en mode de maintien au chaud (fig. 7).

9 Ouvrez le couvercle et remuez le riz pour le décoller (fig. 8).

Pour obtenir les meilleurs résultats, attendez que le cuiseur à riz passe en mode de maintien au chaud. Refermez correctement le couvercle. Lorsque vous remuez le riz, de la vapeur supplémentaire s'échappe. Le riz sera ainsi plus léger.

10 Pour terminer la cuisson ou interrompre le mode de maintien au chaud, tirez la manette vers le haut, coupez l'alimentation secteur et retirez la fiche de la prise murale (fig. 9).

Cuisson à la vapeur

1 Mesurez 3 tasses d'eau avec la mesure graduée et versez l'eau dans la cuve.

La quantité d'eau dépend de la quantité d'aliments cuite à la vapeur.
Il faut environ 8 minutes pour porter 3 tasses d'eau à ébullition.

2 Mettez les aliments à cuire à la vapeur sur une assiette ou sur le plateau.

Pour une cuisson à la vapeur optimale, répartissez les aliments uniformément sur le plateau ; ne formez pas de tas.

3 Placez le plateau de cuisson à la vapeur dans la cuve.

Lorsque vous faites cuire du riz et des aliments à la vapeur en même temps, veillez à ne pas mettre trop de riz afin de laisser assez de place pour le plateau de cuisson à la vapeur. Les aliments à la vapeur seront prêts une fois la cuisson du riz terminée.

4 Si vous utilisez une assiette, posez-la sur le plateau.

5 Suivez les étapes 7 à 10 de la section « Cuisson du riz ».

- ▶ Le voyant de cuisson s'allume et la cuisson à la vapeur démarre.
- ▶ Les aliments à la vapeur sont prêts, une fois la cuisson du riz terminée.

6 Ouvrez le couvercle et retirez avec précaution les aliments cuits à la vapeur de l'assiette ou du plateau. Utilisez un gant de cuisine ou un torchon car l'assiette et le plateau sont très chauds.

Faites attention à la vapeur brûlante.

- 7** Pour terminer la cuisson à la vapeur, tirez la manette vers le haut, coupez l'alimentation secteur et retirez la fiche de la prise murale (fig. 9).

Maintien au chaud

Ce mode vous permet de maintenir votre riz au chaud pendant une longue période. Lorsque la cuisson du riz est terminée, le cuiseur à riz passe automatiquement en mode de maintien au chaud. Le voyant de cuisson s'éteint et le voyant de maintien au chaud s'allume.

Il est recommandé de ne pas maintenir votre riz au chaud pendant plus de 12 heures pour en conserver l'arôme.

Il est possible que le voyant de cuisson s'allume occasionnellement. Cela indique que la température à l'intérieur du cuiseur à riz est descendue trop bas et que l'élément chauffant s'est allumé pour rétablir la température appropriée pour le mode de maintien au chaud.

Pour interrompre le mode de maintien au chaud, tirez la manette vers le haut, coupez l'alimentation secteur et retirez la fiche de la prise murale.

Nettoyage

Débranchez le cuiseur à riz avant de le nettoyer.

Attendez que le cuiseur à riz ait suffisamment refroidi avant de le nettoyer.

Pour protéger le revêtement antiadhésif de la cuve, évitez :

- d'utiliser la cuve pour laver la vaisselle ;
- de verser du vinaigre dans la cuve.

- 1** Retirez le plateau de cuisson à la vapeur et la cuve de l'appareil.
- 2** Pour nettoyer le couvercle intérieur et le corps du cuiseur à riz, à l'intérieur et à l'extérieur, utilisez un chiffon humide.

Ne plongez jamais le corps du cuiseur à riz dans l'eau et ne le rincez pas sous le robinet.

- 3** Pour retirer les événements à vapeur du couvercle extérieur, tirez-les vers le haut. (fig. 10)
- 4** Dévissez le capuchon des événements à vapeur (fig. 11).
- 5** Retirez le tampon d'étanchéité en caoutchouc des événements à vapeur (fig. 12).
- 6** Nettoyez la cuve, le plateau de cuisson à la vapeur, la cuiller à riz, le capuchon des événements à vapeur et le tampon d'étanchéité en caoutchouc avec une éponge ou un chiffon à l'eau chaude avec un peu de liquide vaisselle.

N'utilisez jamais de produits abrasifs, de tampons à récurer ou d'ustensiles métalliques pour nettoyer la cuve au risque d'endommager son revêtement antiadhésif.

- 7** Remplacez le tampon d'étanchéité en caoutchouc sur les événements à vapeur.
- 8** Revissez le capuchon des événements à vapeur. (fig. 13)
- 9** Remplacez les événements à vapeur sur le couvercle extérieur en exerçant une pression ferme vers le bas.

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 14).

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou faire réparer l'appareil, ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse www.philips.com ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

Dépannage

Si le cuiseur à riz ne fonctionne pas correctement ou si vous n'êtes pas satisfait de la qualité de cuisson, consultez le tableau ci-dessous. Si vous n'arrivez pas à résoudre le problème, veuillez contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Cause	Solution
Le voyant de cuisson ne s'allume pas.	Il s'agit d'un problème de branchement.	Vérifiez si le cuiseur à riz est branché et si la fiche a été correctement insérée dans la prise.
	Le voyant est défectueux.	Confiez l'appareil à votre revendeur Philips ou à un Centre Service Agréé Philips.
Le voyant de maintien au chaud ne s'allume pas lorsque la cuisson est finie.	Le voyant est défectueux.	Confiez l'appareil à votre revendeur Philips ou à un Centre Service Agréé Philips.
De l'eau déborde de l'appareil pendant la cuisson.	Vous avez utilisé trop d'eau pour cuire le riz.	Veillez à ajouter de l'eau jusqu'au niveau – indiqué sur l'échelle à l'intérieur de la cuve – correspondant au nombre de tasses de riz utilisées. Pour éviter que de l'eau déborde lors de la cuisson, vérifiez que le niveau d'eau ne dépasse pas le niveau supérieur.
Le riz n'est pas cuit.	Vous n'avez pas ajouté suffisamment d'eau.	Ajoutez de l'eau jusqu'au niveau correspondant à l'intérieur de la cuve (voir le chapitre « Utilisation de l'appareil »).
	La cuisson n'a pas commencé.	Vous n'avez pas abaissé la manette pour démarrer la cuisson.
	La cuve n'est pas directement en contact avec l'élément chauffant.	Assurez-vous qu'aucun résidu ne se trouve sur l'élément chauffant.
	L'élément chauffant est endommagé.	Confiez l'appareil à votre revendeur Philips ou à un Centre Service Agréé Philips.
Le riz cuit est trop dur.	Vous n'avez pas utilisé assez d'eau pour cuire le riz.	Ajoutez un peu plus d'eau que le niveau – indiqué sur l'échelle à l'intérieur de la cuve – correspondant au nombre de tasses de riz utilisées. Pour éviter que de l'eau déborde lors de la cuisson, vérifiez que le niveau d'eau ne dépasse pas le niveau supérieur.

Problème	Cause	Solution
Le riz cuit est trop mou.	Vous avez utilisé trop d'eau pour cuire le riz.	Ajoutez de l'eau jusqu'au niveau correspondant à l'intérieur de la cuve (voir le chapitre « Utilisation de l'appareil »).
Le riz est sec.	Le riz n'a pas été rincé correctement.	Rincez le riz jusqu'à ce que l'eau devienne claire.
Le cuiseur à riz ne passe pas automatiquement en mode de maintien au chaud.	Le thermostat est défectueux.	Confiez l'appareil à votre revendeur Philips ou à un Centre Service Agréé Philips.

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips, registrate il vostro prodotto su www.philips.com/welcome.

Descrizione generale (fig. 1)

- A** Vassoio per la cottura a vapore
- B** indicazione del livello dell'acqua
- C** Recipiente interno
- D** Coperchio estraibile per la fuoriuscita del vapore con guarnizione in gomma
- E** Porta-paletta
- F** Leva di sgancio
- G** Corpo principale
- H** Resistenza
- I** Paletta
- J** Dosatore
- K** Scarico del vapore
- L** Coperchio
- M** Spia della cottura
- N** Spia della tenuta in caldo
- O** Cavo di alimentazione
- P** Leva di controllo

Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

Pericolo

- Non immergete mai il corpo del cuoci riso nell'acqua e non risciacquatelo sotto il rubinetto.

Avvertenza

- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sulla spina corrisponda alla tensione disponibile.
- Collegare l'apparecchio a una presa dotata di messa a terra. Controllate che la spina sia inserita correttamente nella presa.
- Non utilizzate l'apparecchio se la spina, il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso sono danneggiati.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale opportunamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Tenete il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini. Evitate che il cavo penda dal bordo del tavolo o dal piano di lavoro su cui è posizionato l'apparecchio.
- Prima di collegare la spina alla presa di corrente, assicuratevi che la resistenza, l'interruttore magnetico e la parte esterna del recipiente interno siano asciutti e puliti.
- Durante il funzionamento, non ostruite l'apertura per la fuoriuscita del vapore e il coperchio.
- Non collegate l'apparecchio alla presa di corrente e non toccate la leva di comando con le mani bagnate.

Attenzione

- Non usate mai accessori o parti di altri produttori o non specificatamente consigliati da Philips. Nel caso in cui utilizzate detti accessori o parti, la garanzia decade.
- Utilizzate solo la paletta per il riso fornita in dotazione. Evitate l'uso di utensili affilati.
- Non esponete l'apparecchio a temperature elevate e non posizionatelo su superfici calde come i fornelli o il piano cottura.
- Inserite sempre il recipiente interno prima di collegare la spina alla presa di corrente a muro.
- Prima di pulire il cuoci riso, staccate sempre la spina dalla presa e lasciatelo raffreddare.
- Non appoggiate il recipiente interno direttamente sulla fiamma.
- L'apparecchio è destinato a uso domestico. Se utilizzato impropriamente, per scopi professionali o semiprofessionali o in maniera non conforme alle istruzioni per l'uso, la garanzia viene annullata e Philips declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni causati.
- Posizionate il cuoci riso su una superficie orizzontale, piana e stabile.
- Le superfici accessibili potrebbero surriscaldarsi quando l'apparecchio è in funzione.
- Prestate attenzione al vapore bollente che fuoriesce dall'apertura del coperchio o nel momento in cui il coperchio viene sollevato.
- Scollegate sempre il cavo di alimentazione dopo l'uso.
- Durante il funzionamento non sollevate né spostate il cuoci riso utilizzando il manico.

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale utente, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

Rimuovete la piastra tra il recipiente interno e la resistenza.

- 1** La prima volta che utilizzate il cuoci riso, pulite accuratamente le parti dell'apparecchio (vedere il capitolo "Pulizia"). Prima di utilizzarlo, assicuratevi che tutte le parti siano perfettamente asciutte.

Modalità d'uso dell'apparecchio

Come cuocere il riso

- 1** Misurate la quantità di riso usando l'apposito dosatore.

Ciascuna tazza di riso crudo corrisponde normalmente a due ciotole di riso cotto. Non superate le quantità riportate sulla parete del recipiente interno (1 tazza di riso corrisponde a circa 180 ml).

Quantità per la cottura del riso

Menu	Volume/L	Quantità di riso (tazze)	Volume/L	Quantità di riso (tazze)
Riso bianco	1,0	1-5,5	1,8	2-10

- 2** Lavate con cura il riso.

Usate un recipiente separato per lavare il riso, al fine di evitare di danneggiare il rivestimento antiaderente del recipiente interno.

- 3** Versate il riso pre-lavato nel recipiente interno.

- 4** Aggiungete l'acqua fino al livello indicato all'interno del recipiente interno, corrispondente al numero di tazze di riso utilizzate, quindi livellate la superficie del riso.

Ad esempio, per cuocere 4 tazze di riso, aggiungete l'acqua fino alla tacca corrispondente a 4 tazze.

- ▶ HD4729 (fig. 2)
- ▶ HD4724 (fig. 3)

Nota Le tacche di livello stampate all'interno del recipiente sono puramente indicative e potete sempre aumentare o ridurre l'acqua in base al tipo di riso e al vostro gusto personale.

5 Premete la leva di sgancio per aprire il coperchio.

6 Inserite il recipiente interno nel cuoci riso, controllando che sia a contatto con la resistenza (fig. 4).

Controllate che la parte esterna del recipiente interno sia asciutta e pulita e che non ci siano residui sulla resistenza o sull'interruttore magnetico.

7 Chiudete il coperchio del cuoci riso e inserite la spina nella presa di corrente.

▶ La spia della cottura si illumina per indicare che l'apparecchio è acceso. (fig. 5)

8 Abbassate la leva di comando per avviare la cottura (fig. 6).

Se non riuscite ad abbassare la leva di comando, il cuoci riso passa automaticamente alla modalità di mantenimento della temperatura. La spia della cottura/spia riso si spegnerà e si accenderà la spia della tenuta in caldo.

▶ Al termine della cottura, la spia della cottura si spegnerà e si accenderà la spia della tenuta in caldo per indicare che il cuoci riso è passato automaticamente alla modalità di mantenimento della temperatura (fig. 7).

9 Aprite il coperchio e mescolate il riso (fig. 8).

Per un risultato ottimale, mescolate il riso dopo che il cuoci riso è passato alla modalità di mantenimento della temperatura, quindi chiudete bene il coperchio. Mescolando il riso, eliminerete il vapore in eccesso ed eviterete la formazioni di grumi.

10 Per interrompere il processo di cottura o la modalità di mantenimento della temperatura, sollevate la leva di controllo, scollegate l'alimentazione e rimuovete la spina dalla presa a muro (fig. 9).

Cottura a vapore

1 Misurate 3 tazze di acqua con il dosatore e versate l'acqua nel recipiente interno.

La quantità di acqua varia in base alla quantità di alimenti da cuocere.

Per portare a ebollizione 3 tazze di acqua, occorrono circa 8 minuti.

2 Mettete gli ingredienti da cuocere a vapore su un piatto o sull'apposito vassoio.

Per ottenere una cottura uniforme, distribuite bene gli ingredienti sul piatto, evitando di sovrapporli.

3 Inserite il vassoio nel recipiente interno.

Se combinate la cottura a vapore con la cottura del riso, accertatevi di misurare una quantità di riso non eccessiva per il vassoio per la cottura a vapore. Il cibo cotto a vapore sarà pronto al termine della cottura del riso.

4 Se usate un piatto, appoggiatelo sul vassoio.

5 Eseguite le operazioni da 7 a 10 riportate nella sezione "Come cuocere il riso".

▶ La spia della cottura si accende e il processo di cottura a vapore viene avviato.

▶ Il cibo cotto a vapore è pronto al termine della cottura del riso.

6 Aprite il coperchio e togliete con cautela il cibo dal piatto o dal vassoio. Usate un guanto da forno o un panno, per evitare ustioni da contatto con il piatto o il vassoio.

Prestare attenzione al vapore caldo.

7 Per interrompere la cottura a vapore, sollevate la leva di controllo, scollegate l'alimentazione e rimuovete la spina dalla presa a muro (fig. 9).

Mantenimento della temperatura

Questa modalità consente di mantenere il riso caldo per un periodo prolungato.

Al termine della cottura del riso, il cuoci riso passa automaticamente alla modalità di mantenimento della temperatura. La spia della cottura si spegnerà e si accenderà la spia della tenuta in caldo.

Si consiglia di mantenere il riso caldo per non più di 12 ore per preservarne il gusto.

La spia della cottura potrebbe accendersi occasionalmente per indicare che la temperatura all'interno del cuoci riso è diventata troppo bassa e che la resistenza si è accesa per riscaldare il cuoci riso alla corretta temperatura.

Per interrompere la modalità di mantenimento della temperatura, sollevate la leva di controllo, scollegate l'alimentazione e rimuovete la spina dalla presa a muro.

Pulizia

Prima di pulire il cuoci riso, staccate la spina dalla presa.

Attendete che il cuoci riso sia sufficientemente freddo prima di pulirlo.

Per proteggere il rivestimento antiaderente del recipiente interno, evitate di:

- Utilizzare il recipiente interno per lavare i piatti
- Versare aceto nel recipiente.

- 1** Togliete il vassoio del vapore e il recipiente dal corpo dell'apparecchio.
- 2** Per pulire la parte interna ed esterna del corpo del cuoci riso, usate un panno umido. Per pulire la resistenza, usate un panno asciutto.

Non immergete mai il corpo del cuoci riso nell'acqua e non risciacquatelo sotto il rubinetto.

- 3** Sollevare il coperchio per la fuoriuscita del vapore per rimuoverlo dal coperchio esterno. (fig. 10)
- 4** Svitare il coperchio per la fuoriuscita del vapore dallo scarico del vapore (fig. 11).
- 5** Rimuovete la guarnizione in gomma dallo scarico del vapore (fig. 12).
- 6** Lavate il recipiente interno, il vassoio per la cottura a vapore, la paletta, il coperchio per la fuoriuscita del vapore, lo scarico del vapore e la guarnizione in gomma con una spugna o un panno, usando acqua calda e detergente.

Non usate prodotti abrasivi, pagliette o utensili di metallo per pulire il recipiente interno, per non danneggiare il rivestimento antiaderente.

- 7** Reinserite la guarnizione in gomma sullo scarico del vapore.
- 8** Avvitare il coperchio per la fuoriuscita del vapore sullo scarico del vapore. (fig. 13)
- 9** Reinserite lo scarico del vapore nel coperchio esterno e spingete con decisione

Tutela dell'ambiente

- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio tra i rifiuti domestici ma consegnatelo a un centro di raccolta autorizzato (fig. 14).

Garanzia e assistenza

Per assistenza o informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web Philips all'indirizzo www.philips.com oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese (per conoscere il numero di telefono consultate l'opuscolo della garanzia). Se nel vostro paese non esiste un Centro Assistenza Clienti, rivolgetevi al vostro rivenditore Philips.

Risoluzione dei guasti

Se il cuoci riso non funziona correttamente o se la qualità della cottura vi sembra insoddisfacente, consultate la tabella riportata di seguito. Nel caso non riuscite a risolvere i problemi, vi invitiamo a contattare il Centro Assistenza clienti Philips del vostro Paese.

Problema	Causa	Soluzione
Non si accende la spia della cottura.	Si è verificato un problema di alimentazione.	Controllate che l'apparecchio sia collegato correttamente alla presa di corrente e che la spina sia infilata saldamente nella presa.
	La spia è difettosa.	Portate l'apparecchio dal vostro rivenditore Philips o presso un centro autorizzato Philips per farlo controllare.
La spia della tenuta in caldo non si accende al termine della cottura.	La spia è difettosa.	Portate l'apparecchio dal vostro rivenditore Philips o presso un centro autorizzato Philips per farlo controllare.
L'acqua fuoriesce dall'apparecchio durante la cottura del riso.	È stata utilizzata troppa acqua per la cottura del riso.	Assicuratevi di aggiungere l'acqua fino al livello indicato all'interno del recipiente interno, corrispondente al numero di tazze di riso utilizzate. L'acqua non deve superare il livello indicato per evitare la fuoriuscita durante la cottura.
Il riso non è cotto	Non avete aggiunto abbastanza acqua.	Aggiungete l'acqua in base alle indicazioni riportate sul recipiente interno (vedere il capitolo "Modalità d'uso dell'apparecchio").
	Il processo di cottura non è stato avviato.	Non è stata abbassata la leva di comando per avviare il processo di cottura.
	Il recipiente interno non è perfettamente a contatto con la resistenza.	Controllate che non ci siano residui sulla resistenza.
	La resistenza è danneggiata.	Portate l'apparecchio dal vostro rivenditore Philips o presso un centro autorizzato Philips per farlo controllare.
Il riso è cotto poco.	Non è stata utilizzata abbastanza acqua per la cottura del riso.	Assicuratevi di aggiungere l'acqua fino al livello indicato all'interno del recipiente interno, corrispondente al numero di tazze di riso utilizzate. L'acqua non deve superare il livello indicato per evitare la fuoriuscita durante la cottura.
Il riso è cotto eccessivamente.	È stata utilizzata troppa acqua per la cottura del riso.	Assicuratevi di aggiungere l'acqua in base alle indicazioni riportate sul recipiente interno (vedere il capitolo "Modalità d'uso dell'apparecchio").
Il riso si è bruciato.	Il riso non è stato sciacquato bene.	Sciacquate il riso fino a quando l'acqua non è pulita.

Problema	Causa	Soluzione
Il cuoci riso non passa automaticamente alla modalità di mantenimento della temperatura.	Il termostato è difettoso.	Portate l'apparecchio dal vostro rivenditore Philips o presso un centro autorizzato Philips per farlo controllare.

Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, registreer uw product dan op www.philips.com/welcome.

Algemene beschrijving (fig. 1)

- A** Stoommand
- B** Waterniveauaanduiding
- C** Binnenpan
- D** Verwijderbare dop van stoomuitlaat met rubberen afdichtschijf
- E** Lepelhouder
- F** Ontgrendelhendel
- G** Behuizing
- H** Verwarmingselement
- I** Rijstlepel
- J** Maatbeker
- K** Stoomuitlaat
- L** Deksel
- M** Kooklampje
- N** Warmhoudlampje
- O** Netsnoeraansluiting
- P** Bedieningshendel

Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

Gevaar

- Dompel de behuizing van de rijstkoker nooit in water en spoel deze nooit af onder de kraan.

Waarschuwing

- Controleer of het voltage aangegeven op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact. Zorg er altijd voor dat de stekker goed in het stopcontact zit.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het netsnoer of het apparaat zelf beschadigd is.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Houd het netsnoer buiten het bereik van kinderen. Laat het netsnoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen waarop het apparaat staat.
- Zorg ervoor dat het verwarmingselement, de magnetische schakelaar en de buitenkant van de binnenpan schoon en droog zijn voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Bedek de stoomuitlaat en het deksel niet als de rijstkoker is ingeschakeld.
- Steek de stekker niet in het stopcontact en gebruik de bedieningsknop niet als uw handen nat zijn.

Let op

- Gebruik geen accessoires of onderdelen van andere fabrikanten of die niet specifiek door Philips worden aanbevolen. Als u dergelijke accessoires of onderdelen gebruikt, vervalt de garantie.
- Gebruik alleen de bijgeleverde rijstlepel. Gebruik geen scherp keukengerei.
- Stel de rijstkoker niet bloot aan hoge temperaturen en plaats de rijstkoker niet op een kachel of kookplaat als deze ingeschakeld of nog heet is.
- Plaats de binnenpan altijd voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat de rijstkoker afkoelen voordat u deze gaat schoonmaken.
- Plaats de binnenpan niet boven open vuur om rijst te koken.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Bij (semi-)professioneel of onjuist gebruik en elk gebruik niet overeenkomstig deze gebruiksaanwijzing vervalt het recht op garantie en aanvaardt Philips geen aansprakelijkheid voor eventueel hierdoor ontstane schade.
- Plaats de rijstkoker op een stabiele, horizontale en vlakke ondergrond.
- De aanraakbare oppervlakken kunnen heet worden wanneer het apparaat in werking is.
- Pas op voor hete stoom die tijdens het koken uit de stoomuitlaat komt of uit de rijstkoker als u het deksel opent.
- Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.
- Til de rijstkoker niet op aan de handgreep om de rijstkoker te verplaatsen als deze is ingeschakeld.

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

Voor het eerste gebruik

Verwijder het beschermingsmateriaal tussen de binnenpan en het verwarmingselement.

- 1** Maak de onderdelen van de rijstkoker grondig schoon voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt (zie hoofdstuk ‘Schoonmaken’). Zorg ervoor dat alle onderdelen volledig droog zijn voordat u het apparaat gaat gebruiken.

Het apparaat gebruiken

Rijst koken

- 1** Meet de rijst af met de bijgeleverde maatbeker. Ieder kopje ongekookte rijst geeft gewoonlijk 2 kommetjes gekookte rijst. Overschrijd nooit de hoeveelheden aangegeven aan de binnenzijde van de binnenpan. 1 kopje rijst is ongeveer 180 ml.

Hoeveelheden voor het koken van rijst:

Menu	Volume/L	Hoeveelheid rijst (kopjes)	Volume/L	Hoeveelheid rijst (kopjes)
Witte rijst	1,0	1-5,5	1,8	2-10

- 2** Was de rijst grondig schoon. Gebruik voor het wassen van de rijst een aparte bak om te voorkomen dat u de antiaanbaklaag van de binnenpan beschadigt.
- 3** Doe de gewassen rijst in de binnenpan.
- 4** Voeg water toe tot het niveau dat is aangegeven op de maatverdeling in de binnenpan dat overeenkomt met het gebruikte aantal kopjes rijst. Strijk het rijstoppervlak glad.

Als u bijvoorbeeld 4 kopjes rijst gebruikt, voeg dan water toe tot aan het 4-kopsniveau aangegeven op de maatverdeling.

- ▶ HD4729 (fig. 2)
- ▶ HD4724 (fig. 3)

Opmerking: Het niveau dat is aangegeven in de binnenpan is slechts een indicatie. U kunt het waterniveau altijd aanpassen aan het soort rijst en aan uw eigen voorkeur.

- 5** Druk op de ontgrendelhendel om het deksel te openen.
- 6** Plaats de binnenpan in de rijstkoker. Controleer of de binnenpan goed in contact is met het verwarmingselement (fig. 4).

Zorg ervoor dat de buitenzijde van de binnenpan droog en schoon is en dat het verwarmingselement en de magnetische schakelaar vrij zijn van etensresten of ander vuil.

- 7** Sluit het deksel van de rijstkoker en steek de stekker in het stopcontact.
- ▶ Het kooklampje gaat branden om aan te geven dat het apparaat is ingeschakeld. (fig. 5)

- 8** Druk de bedieningsknop omlaag om het kookproces te starten (fig. 6).
- Als u de bedieningshendel niet omlaag drukt, schakelt de rijstkoker automatisch over naar de warmhoudmodus. Het kooklampje gaat uit en het warmhoudlampje gaat aan.
- ▶ Wanneer het kookproces is voltooid, gaat het kooklampje uit en het warmhoudlampje aan om aan te geven dat de rijstkoker automatisch is overgeschakeld naar de warmhoudmodus (fig. 7).

- 9** Open het deksel en roer door de rijst om deze los te maken (fig. 8).
- Doe dit vlak nadat de rijstkoker is overgeschakeld op de warmhoudmodus voor het beste resultaat. Sluit het deksel daarna goed. Doordat u de rijst roert, kan overtollige stoom ontsnappen, waardoor de rijst lossier wordt.

- 10** Trek de bedieningshendel omhoog en haal de stekker uit het stopcontact als u het kookproces of de warmhoudmodus wilt uitschakelen (fig. 9).

Stomen

- 1** Meet 3 kopjes water af met de maatbeker en giet het water in de binnenpan. De hoeveelheid water is afhankelijk van de hoeveelheid voedsel die u gaat stomen. Het duurt ongeveer 8 minuten om 3 kopjes water aan de kook te brengen.

- 2** Doe de etenswaren die u wilt stomen op een bord of in de stoommand. Verdeel de etenswaren gelijkmatig en leg ze niet boven op elkaar. Zo zorgt u ervoor dat het stomen gelijkmatig gebeurt.

- 3** Plaats de stoommand in de binnenpan.
- Wanneer u tegelijkertijd stoomt en rijst kookt, meet dan niet te veel rijst af, zodat er genoeg ruimte overblijft voor de stoommand. Het gestoomde voedsel is klaar zodra het rijstkookproces is voltooid.

- 4** Als u een apart bord gebruikt, plaatst u het bord in de stoommand.

- 5** Volg stap 7 t/m 10 in 'Rijst koken'.
- ▶ Het kooklampje gaat branden en het stoomproces begint.
 - ▶ De gestoomde etenswaren zijn klaar wanneer het rijstkookproces is voltooid.

- 6** Open het deksel en verwijder de gestoomde etenswaren voorzichtig van het bord of uit de stoommand. Gebruik een ovenwant of doek, omdat het bord en de stoommand erg heet zijn.

Pas op voor de hete stoom.

- 7** Trek de bedieningshendel omhoog en haal de stekker uit het stopcontact als u het stoomproces wilt uitschakelen (fig. 9).

Warm houden

Met deze modus kunt u de rijst langere tijd warm houden.

Wanneer het rijstkookproces is voltooid, schakelt de rijstkoker automatisch over naar de warmhoudmodus. Het kooklampje gaat uit en het warmhoudlampje gaat aan.

We raden u aan de rijst niet langer dan 12 uur warm te houden om de smaak te behouden.

Het kooklampje kan af en toe gaan branden om aan te geven dat de temperatuur in de rijstkoker te laag is geworden en dat het verwarmingselement is ingeschakeld om de rijstkoker op de juiste warmhoudtemperatuur te houden.

Trek de bedieningshendel omhoog en haal de stekker uit het stopcontact als u de warmhoudmodus wilt uitschakelen.

Schoonmaken

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de rijstkoker schoonmaakt.

Wacht tot de rijstkoker voldoende is afgekoeld voordat u deze schoonmaakt.

Om de antiaanbaklaag van de binnenpan te beschermen, moet u:

- de binnenpan niet gebruiken om in af te wassen.
- geen azijn in de binnenpan gebruiken.

1 Til de stoommand en de binnenpan uit de behuizing van het apparaat.

2 Gebruik een vochtige doek om het binnendeksel en de buitenzijde en binnenzijde van de behuizing van de rijstkoker schoon te maken. Veeg het verwarmingselement schoon met een droge doek.

Dompel de behuizing van de rijstkoker nooit in water en spoel deze nooit af onder de kraan.

3 Trek de stoomuitlaat omhoog om het uit het buitendeksel te verwijderen. (fig. 10)

4 Draai de dop van de stoomuitlaat los van de stoomuitlaat (fig. 11).

5 Verwijder de rubberen afdichtschijf van de stoomuitlaat (fig. 12).

6 Maak de binnenpan, de stoommand, de rijstlepel, de dop van de stoomuitlaat, de stoomuitlaat en de rubberen afdichtschijf schoon met een spons of doekje in warm water met een beetje afwasmiddel.

Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen, schuurponsjes of metalen voorwerpen om de binnenpan schoon te maken, omdat de antiaanbaklaag hierdoor beschadigd raakt.

7 Plaats de rubberen afdichtschijf terug op de stoomuitlaat.

8 Schroef de dop van de stoomuitlaat weer op de stoomuitlaat. (fig. 13)

9 Plaats de stoomuitlaat terug in het buitendeksel en druk deze stevig omlaag.

Milieu

- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving (fig. 14).

Garantie & service

Als u service of informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website www.philips.nl, of neem contact op met het Philips Consumer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee'-vouwblad). Als er geen Consumer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer.

Problemen oplossen

Als de rijstkoker niet goed functioneert of als het resultaat niet aan uw verwachtingen voldoet, raadpleeg dan de onderstaande tabel. Als u er niet in slaagt het probleem op te lossen, neem dan contact op met het Philips Consumer Care Centre in uw land.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het kooklampje gaat niet aan.	Er is een aansluitprobleem.	Controleer of de rijstkoker op netspanning is aangesloten en of de stekker goed in het stopcontact zit.
	Het lampje is defect.	Breng het apparaat naar uw Philips-dealer of een door Philips geautoriseerd servicecentrum.
Het warmhoudlampje gaat niet aan wanneer het kookproces is voltooid.	Het lampje is defect.	Breng het apparaat naar uw Philips-dealer of een door Philips geautoriseerd servicecentrum.
Tijdens het koken van de rijst stroomt er water uit het apparaat.	Er is te veel water gebruikt voor het koken van de rijst.	Zorg ervoor dat u water toevoegt tot het niveau dat is aangegeven op de maatverdeling in de binnenpan dat overeenkomt met het aantal kopjes rijst dat wordt gebruikt. Zorg ervoor dat het water niet boven het volgende niveau op de maatverdeling komt, om te voorkomen dat de rijstkoker overloopt tijdens het koken.
De rijst is niet gekookt.	Er is niet genoeg water toegevoegd.	Voeg water toe zoals aangegeven op de maatverdeling in de binnenpan (zie hoofdstuk 'Het apparaat gebruiken').
	Het kookproces start niet.	U hebt vergeten de bedieningshendel naar beneden te drukken om het kookproces te starten.
	De binnenpan is niet goed in contact met het verwarmingselement.	Zorg ervoor dat het verwarmingselement vrij is van etensresten of ander vuil.
	Het verwarmingselement is beschadigd.	Breng het apparaat naar uw Philips-dealer of een door Philips geautoriseerd servicecentrum.
De rijst is te hard gekookt.	Er is te weinig water gebruikt voor het koken van de rijst.	Voeg iets meer water toe tot net boven het niveau dat is aangegeven op de maatverdeling in de binnenpan dat overeenkomt met het aantal kopjes rijst dat wordt gebruikt. Zorg ervoor dat het water niet boven het volgende niveau op de maatverdeling komt, om te voorkomen dat de rijstkoker overloopt tijdens het koken.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De rijst is te zacht gekookt.	Er is te veel water gebruikt voor het koken van de rijst.	Zorg ervoor dat u water toevoegt zoals aangegeven op de maatverdeling in de binnenpan (zie hoofdstuk 'Het apparaat gebruiken').
De rijst is aangebrand.	De rijst is niet goed afgespoeld.	Spoel de rijst af totdat het water helder wordt.
De rijstkoker schakelt niet automatisch over op de warmhoudmodus.	De temperatuurregelaar is defect.	Breng het apparaat naar uw Philips-dealer of een door Philips geautoriseerd servicecentrum.

Innledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips! Du får best mulig nytte av støtten som Philips tilbyr, hvis du registrerer produktet ditt på www.philips.com/welcome.

Generell beskrivelse (fig. 1)

- A** Damprist
- B** Vannivåindikator
- C** Innergryte
- D** Avtagbart dampventillokk med forseglingspute i gummi
- E** Holder for skje
- F** Utløerspak
- G** Apparatkabinett
- H** Varmeelement
- I** Risskje
- J** Målebeger
- K** Dampventil
- L** Lokk
- M** Kokelampe
- N** Varmelampe
- O** Tilkobling til stikkontakt
- P** Kontrollspak

Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

Fare

- Dekselet må aldri senkes ned i vann eller skylles under springen.

Advarsel

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Du må ikke koble apparatet til annet enn en jordet stikkontakt. Pass alltid på at støpselet er ordentlig koblet til stikkontakten.
- Du må ikke bruke apparatet hvis støpselet, ledningen eller selve apparatet er ødelagt.
- Hvis ledningen er ødelagt, må den skiftes ut av Philips, et servicesenter godkjent av Philips eller liknende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Oppbevar alltid ledningen utilgjengelig for barn. Ikke la ledningen henge over kanten av bordet eller benken.
- Pass på at varmeelementet, den magnetiske bryteren og utsiden på innergryten er ordentlig rene og tørre før du setter støpselet inn i stikkontakten.
- Ikke dekk til dampventilen og lokket mens riskokeren er i bruk.
- Ikke plugg i apparatet eller bruk kontrollspaken med våte hender.

Viktig

- Ikke bruk tilbehør eller deler fra andre produsenter, eller deler som Philips ikke spesifikt anbefaler. Hvis du bruker denne typen tilbehør eller deler, fører det til at garantien blir ugyldig.
- Bruk bare risskjeen som følger med. Unngå bruk av skarpe redskaper.

- Ikke utsett riskokeren for høye temperaturer eller plasser den på en stekeovn eller komfyr som er i bruk.
- Sett alltid inn innergryten før du setter støpselet i kontakten.
- Trekk alltid støpslet ut av kontakten og la riskokeren avkjøles før rengjøring.
- Ikke plasser innergryten rett over en åpen flamme for å koke ris.
- Dette apparatet skal bare brukes i husholdningen. Hvis apparatet brukes feil eller på en måte som tilsvarer profesjonell bruk, eller hvis bruksanvisningen ikke følges, vil ikke garantien være gyldig lenger, og Philips vil da ikke påta seg noe ansvar for eventuelle skader.
- Plasser riskokeren på en stabil, vannrett og jevn overflate.
- Overflatene kan bli varme når apparatet er i bruk.
- Pass deg for den varme dampen som kommer ut av dampventilen under koking, eller ut av riskokeren når du åpner lokket.
- Koble alltid fra apparatet etter bruk.
- Ikke løft og flytt riskokeren etter håndtaket når den er i bruk.

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philips-apparatet overholder alle standarder som gjelder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis det håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerveiledningen, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

Før første gangs bruk

Fjern skiven mellom den indre kjelen og varmeplaten.

- 1** Rengjør de enkelte delene av riskokeren grundig før du bruker apparatet for første gang (se avsnittet Rengjøring). Pass på at alle delene er helt tørre før du begynner å bruke apparatet.

Bruke apparatet

Koke ris

- 1** Mål opp risen med målebegeret som følger med.

Hver kopp med ukokt ris gir vanligvis to boller kokt ris. Ha ikke i mer enn mengden som er angitt på innsiden av innergryten. én kopp med ris er ca. 180 ml.

Mengder for riskoking:

Meny	Volum/l	Menge ris (kopper)	Volum/l	Menge ris (kopper)
Hvit ris	1,0	1–5,5	1,8	2–10

- 2** Vask risen grundig.

Bruk en egen beholder til å vaske risen, slik at du ikke skader den teflonbehandlede innsiden på innergryten.

- 3** Hell den vaskede risen i innergryten.

- 4** Fyll opp vann til merket på innsiden av innergryten som tilsvarer det antallet kopper med ris som er brukt. Gjør deretter risoverflaten jevn.

Hvis du for eksempel bruker fire kopper med ris, fyller du opp vann til målemerke 4 på skalaen.

- HD4729 (fig. 2)
- HD4724 (fig. 3)

Merk: Målemerkene i innerbollen er bare en indikasjon. Du kan alltid justere vannmengden for forskjellige typer ris og etter eget ønske.

- 5** Trykk på utløerspaken for å åpne lokket.

6 Sett innergryten i riskokeren. Kontroller at innergryten er ordentlig i kontakt med varmeplaten (fig. 4).

Pass på at utsiden av innergryten er ordentlig tørr og ren og at det ikke er fremmedlegemer på varmeplaten eller den magnetiske bryteren.

7 Lukk lokket på riskokeren, sett støpselet inn i stikkkontakten, og slå på strømmen.

• Kokelampen tennes for å vise at apparatet lades. (fig. 5)

8 Trykk kontrollspaken ned for å starte kokingen (fig. 6).

Hvis du ikke trykker ned kontrollspaken, bytter riskokeren automatisk til hold varm-modus. Kokelampen slås av og varmelampen slås på.

• Når kokeprosessen er ferdig, slukkes kokelampen og varmelampen tennes for å indikere at riskokeren automatisk har byttet til hold varm-modus (fig. 7).

9 Åpne lokket og rør i risen for å løsne den (fig. 8).

For best mulig resultat, bør du gjøre dette rett etter at riskokeren har byttet til hold varm-modus. Deretter lukker du lokket bestemt. Når du rører i risen, slippes overflødig damp ut. Dette vil gjøre risen mindre klebrig.

10 Hvis du vil avslutte kokeprosessen eller hold varm-modusen, drar du kontrollspaken opp, slår av strømmen og fjerner støpselet fra stikkkontakten (fig. 9).

Damping

1 Mål opp tre kopper vann med målekoppen, og hell vannet opp i innergryten.

Hvor mye vann du trenger avhenger av hvor mye mat som skal dampes. Det tar ca. åtte minutter å koke 3 kopper vann.

2 Legg maten som skal dampes, direkte på dampristen eller på en asjett oppå dampristen.

Spre maten jevnt utover, og ikke legg den i en haug, for å sikre at maten blir jevnt dampet.

3 Sett dampristen inn i innergryten.

Når du kombinerer damping og riskoking må du sørge for å måle opp ris slik at det blir plass til dampristen. Den dampede maten er ferdig når kokeprosessen er ferdig.

4 Hvis du bruker en separat tallerken, setter du den ned på dampristen.

5 Følg trinn 7 til 10 i delen Koke ris.

• Kokelampen slås på og dampprosessen starter.

• Maten er ferdigdampet når risen er ferdigkokt.

6 Åpne lokket, og ta forsiktig den dampede maten fra tallerkenen eller dampristen. Bruk grytekluter, siden tallerkenen og dampristen er svært varme.

Pass deg for den varme dampen.

7 Hvis du vil avslutte dampprosessen, drar du kontrollspaken opp, slår av strømmen, og fjerner støpselet fra stikkkontakten (fig. 9).

Holde varm

Denne modusen gir deg mulighet til å holde risen varm over en lengre periode.

Når riskokeprosessen er over, bytter riskokeren automatisk til hold varm-modus. Kokelampen slås av og varmelampen slås på.

Vi anbefaler at du ikke holder risen varm lenger enn i 12 timer, slik at den beholder smaken.

Kokelampen kan lyse nå og da for å indikere at temperaturen på innsiden av riskokeren er for lav og at varmelementet har slått seg på for å varme opp riskokeren til riktig temperatur.

Hvis du vil avslutte hold varm-modusen, drar du kontrollspaken opp, slår av strømmen og fjerner støpselet fra stikkkontakten.

Rengjøring

Trekk støpselet ut av riskokeren før du rengjør den.

Vent til riskokeren har kjølt seg sikkert ned før du rengjør den.

Hvis du vil unngå skader på den teflonbehandlede innsiden på innergryten, bør du ikke:

- bruke innergryten til å vaske opp i
- helle eddik i gryten

- 1** Ta dampristen og innergryten ut av apparatkabinettet.
- 2** Bruk bare en fuktig klut til å tørke det innvendige lokket og utsiden og innsiden av apparatkabinettet. Tørk av varmeplaten med en tørr klut.

Apparatkabinettet må aldri senkes ned i vann eller skylles under springen.

- 3** Dra lokket til dampventilen oppover for å fjerne det fra det utvendige lokket. (fig. 10)
- 4** Skru lokket til dampventilen av dampventilen (fig. 11).
- 5** Fjern forseglingsputen i gummi fra dampventilen (fig. 12).

- 6** Rengjør innergryten, dampristen, risskjeen, lokket til dampventilen og forseglingsputen i gummi med en svamp eller klut i varmt såpevann.

Ikke bruk rengjøringsmidler med skureeffekt, skuresvamper eller metallredskaper til å rengjøre innergryten. Dette kan skade den teflonbehandlede innsiden på innergryten.

- 7** Fest forseglingsputen i gummi tilbake på dampventilen.
- 8** Skru dampbeholderlokket tilbake på dampbeholderen. (fig. 13)
- 9** Sett dampventilen tilbake inn i det utvendige lokket, og trykk godt ned.

Miljø

- Ikke kast apparatet som restavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det inn til en gjenvinningsstasjon. Ved å gjøre dette bidrar du til å ta vare på miljøet (fig. 14).

Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene til Philips på www.philips.com. Du kan også ta kontakt med Philips' forbrukertjeneste der du bor (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noen forbrukertjeneste i nærheten, kan du kontakte din lokale Philips-forhandler.

Feilsøking

Hvis riskokeren ikke fungerer ordentlig, eller hvis kokekvaliteten ikke er tilstrekkelig, kan du se i tabellen nedenfor. Hvis du ikke klarer å løse problemet, ber vi om at du kontakter Philips-forbrukersenteret der du bor.

Problem	Årsak	Løsning
Kokelampen lyser ikke.	Det er problemer med tilkoblingen.	Kontroller at riskokeren er koblet til strømmettet, og kontroller at støpselet er satt riktig inn i stikkkontakten.
	Lampen er defekt.	Lever apparatet til Philips-forhandleren eller et autorisert Philips-servicesenter for undersøkelse.

Problem	Årsak	Løsning
Hold varm-lampen lyser ikke når kokeprosessen er ferdig.	Lampen er defekt.	Lever apparatet til Philips-forhandleren eller et autorisert Philips-servicesenter for undersøkelse.
Det lekker vann ut av apparatet når det koker ris.	Det ble brukt for mye vann til å koke risen.	Kontroller at du heller i vann opp til merket på innsiden av innergryten som stemmer med antallet kopper ris du bruker. Kontroller at vannet ikke går over dette merket. Det kan føre til at vannet koker over.
Risen er ikke kokt.	Du har ikke brukt nok vann.	Hell i vann i henhold til skalaen på innsiden av innerbollen (se avsnittet Bruke apparatet).
	Kokeprosessen har ikke startet.	Du har ikke trykket ned kontrollspaken for å starte kokeprosessen.
	Innergryten er ikke i god kontakt med varmeplaten.	Kontroller at det ikke er fremmedlegemer på varmeplaten.
	Varmeelementet er skadet.	Lever apparatet til Philips-forhandleren eller et autorisert Philips-servicesenter for undersøkelse.
Den kokte risen er for hard.	Det ble brukt for lite vann til å koke risen.	Hell i mer vann til det når opp til merket på innsiden av innergryten som stemmer med antallet kopper ris du bruker. Kontroller at vannet ikke går over dette merket. Det kan forårsake at vannet koker over.
Den kokte risen er for myk.	Det ble brukt for mye vann til å koke risen.	Kontroller at du har fylt opp vann i henhold til skalaen på innsiden av innergryten (se avsnittet Bruke apparatet).
Risen er svidd.	Risen har ikke blitt skylt skikkelig.	Skyll risen til vannet er klart.
Riskokeren bytter ikke automatisk til oppvarmingsmodus.	Temperaturkontrollen virker ikke.	Lever apparatet til Philips-forhandleren eller et autorisert Philips-servicesenter for undersøkelse.

Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips! Para tirar todo o partido da assistência fornecida pela Philips, registre o seu produto em www.philips.com/welcome.

Descrição geral (fig. 1)

- A** Tabuleiro do vapor
- B** Indicação do nível da água
- C** Painel interior
- D** Tapa da ventilação do vapor destacável com vedante em borracha
- E** Suporte da colher
- F** Botão de libertação
- G** Corpo
- H** Resistência
- I** Colher do arroz
- J** Copo medidor
- K** Ventilação do vapor
- L** Tapa
- M** Luz de cozinhar
- N** Luz "conservar calor"
- O** Entrada para ligação à corrente
- P** Patilha de controlo

Importante

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para consultas futuras.

Perigo

- Nunca mergulhe o corpo do aparelho em água, nem o enxagúe na torneira.

Aviso

- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem eléctrica local antes de o ligar.
- Este aparelho só deve ser ligado a uma tomada com terra. Verifique sempre se a ficha fica bem introduzida na tomada.
- Não utilize o aparelho se a ficha, o fio de alimentação ou o próprio aparelho estiverem danificados.
- Se o fio se estragar, deve ser substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado pela Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, salvo se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho por alguém responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Mantenha o fio de alimentação fora do alcance das crianças. Não deixe o fio de alimentação suspenso na mesa ou na bancada da cozinha onde o aparelho estiver colocado.
- Certifique-se de que a resistência, o interruptor magnético e a parte exterior da panela interior estão limpos e secos antes de ligar a ficha à tomada.
- Não cubra a ventilação do vapor e a tampa quando a panela eléctrica estiver em funcionamento.
- Não ligue o aparelho nem empurre a alavanca de controlo com as mãos húmidas.

Cuidado

- Nunca utilize quaisquer acessórios ou peças de outros fabricantes ou que a Philips não tenha especificamente recomendado. Se utilizar tais acessórios ou peças, a garantia será considerada inválida.
- Utilize apenas a colher do arroz incluída. Evite utilizar utensílios aguçados.
- Não exponha a panela a temperaturas altas nem a utilize num forno ou fogão em funcionamento ou ainda quentes.
- Coloque sempre a panela interior antes de ligar o aparelho à corrente.
- Antes de limpar a panela eléctrica, desligue-a sempre da corrente e deixe arrefecer.
- Não coloque a panela eléctrica sobre uma chama directa.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica. Se for utilizado incorrectamente ou para fins profissionais ou semi-profissionais, ou se for utilizado de uma forma que não esteja nas instruções de utilização no manual do utilizador, a garantia é considerada inválida e a Philips recusa qualquer responsabilidade pelos danos causados.
- Coloque a panela eléctrica numa superfície horizontal estável.
- As superfícies acessíveis podem ficar quentes durante o funcionamento do aparelho.
- Tome cuidado com o vapor quente libertado pela ventilação durante a cozedura, ou pela própria panela ao abrir a tampa.
- Desligue sempre da corrente após cada utilização.
- Não levante nem mova a panela eléctrica pela pega durante o seu funcionamento.

Campos electromagnéticos (EMF)

Este aparelho Philips cumpre com todas as normas correspondentes a campos electromagnéticos (EMF). Se manuseado correctamente e de acordo com as instruções fornecidas neste manual do utilizador, o aparelho pode ser utilizado em segurança com base em provas científicas disponíveis actualmente.

Antes da primeira utilização

Retire a película entre a panela interior e a resistência.

- 1** Limpe cuidadosamente todas as peças da panela antes de utilizar o aparelho pela primeira vez (consulte o capítulo “Limpeza”). Certifique-se de que todas as peças estão completamente secas antes de começar a utilizar o aparelho.

Utilizar o aparelho**Cozer arroz**

- 1** Meça a quantidade de arroz com o copo medidor fornecido.

Cada chávena de arroz cru normalmente dá para 2 tigelas de arroz cozido. Não exceda as quantidades indicadas no interior da panela. Uma chávena de arroz equivale a aproximadamente 180 ml.

Quantidade para cozer arroz:

Menu	Volume/L	Quantidade de arroz (chávenas)	Volume/L	Quantidade de arroz (chávenas)
Arroz branco	1,0	1-5,5	1,8	2-10

- 2** Lave muito bem o arroz.

Sirva-se de um recipiente separado para lavar o arroz e evitar, assim, danificar o revestimento antiaderente da panela interior.

- 3** Deite o arroz previamente lavado na panela interior.

- 4** Junte água até ao nível indicado na escala do interior da panela e que corresponde ao número de chávenas de arroz usadas. Em seguida, alise a superfície do arroz.

Por exemplo, se cozinhar 4 chávenas de arroz, adicione água até ao nível de 4 chávenas indicado na escala.

- ▶ HD4729 (fig. 2)
- ▶ HD4724 (fig. 3)

Nota: O nível marcado no interior da panela é apenas uma indicação; pode sempre ajustar a quantidade de água aos diferentes tipos de arroz e às suas preferências.

- 5** Prima o botão de libertação para abrir a tampa.

- 6** Introduza a panela interior dentro da panela eléctrica. Verifique se a panela interior fica em contacto com o elemento de aquecimento (fig. 4).

Certifique-se de que a parte exterior da panela interior está seca e limpa e que não há resíduos estranhos no elemento de aquecimento ou no interruptor magnético.

- 7** Feche a tampa da panela e ligue a ficha à tomada.

- ▶ A luz de cozinhar acende-se indicando a activação do aparelho. (fig. 5)

- 8** Prima a alavanca de controlo para baixo para iniciar a cozedura (fig. 6).

Se não o fizer, a panela activa automaticamente o modo de manutenção do calor. A luz de cozinhar desliga-se e a luz "conservar calor" ilumina-se.

- ▶ No final da cozedura, a luz de cozinhar desliga-se e a luz "conservar calor" liga-se indicando a activação automática do modo de manutenção do calor (fig. 7).

- 9** Abra a tampa e mexa o arroz (fig. 8).

Para obter os melhores resultados, efectue este passo após a panela activar o modo de manutenção do calor. Em seguida, feche a tampa com firmeza. Ao mexer o arroz, liberta-se o vapor em excesso, obtendo-se arroz mais solto.

- 10** Para terminar o processo de cozedura ou desactivar o modo de manutenção do calor, erga a patilha de controlo e desligue a panela da tomada (fig. 9).

Vaporização

- 1** Meça 3 chávenas de água com o copo medidor e verta para a panela interior.

A quantidade de água varia de acordo com a quantidade de comida a cozinhar.

Três chávenas de água demoram cerca de 8 minutos a começar a ferver.

- 2** Coloque os alimentos a cozinhar a vapor sobre um prato ou no tabuleiro do vapor.

Para assegurar uma cozedura uniforme, espalhe os alimentos e não os amontoe.

- 3** Coloque o tabuleiro do vapor na panela interior.

Se combinar a vaporização e a cozedura de arroz, meça uma quantidade de arroz que permita a colocação do tabuleiro do vapor. Os alimentos cozinhados a vapor estarão prontos quando o arroz estiver cozido.

- 4** Se utilizar um prato separado, coloque-o no tabuleiro do vapor.

- 5** Siga os passos 7 a 10 da secção "Cozer arroz".

- ▶ A luz de cozinhar liga-se e o processo de vaporização tem início.
- ▶ Os alimentos cozinhados a vapor ficam prontos quando o processo de cozedura do arroz termina.

- 6** Abra a tampa e, com cuidado, retire os alimentos cozinhados a vapor do prato ou do tabuleiro do vapor. Utilize uma pega ou um pano de cozinha porque o prato e o tabuleiro estarão muito quentes.

Tenha atenção ao vapor quente.

7 Para terminar o processo de vaporização, erga a patilha de controlo e desligue a panela da tomada (fig. 9).

Manter os alimentos quentes

Este modo permite manter o arroz quente durante mais tempo.

Quando a cozedura termina, a panela activa automaticamente o modo de manutenção do calor. A luz de cozinhar desliga-se e a luz "conservar calor" ilumina-se.

Aconselhamos a manutenção do arroz quente durante um máximo de 12 horas para preservar o seu sabor.

A luz de cozinhar poderá ligar-se ocasionalmente indicando que a temperatura no interior da panela é demasiado baixa e que a resistência foi activada para aquecer a panela até à temperatura adequada.

Para desactivar o modo de manutenção do calor, erga a patilha de controlo e desligue a panela da tomada.

Limpeza

Desligue a panela da tomada antes de a limpar.

Aguarde até que a panela arrefeça o suficiente antes de a limpar.

Para proteger o revestimento antiaderente da panela interior, não:

- utilize a panela interior para lavar a loiça;
- coloque vinagre na panela.

1 Retire o tabuleiro do vapor e a panela interior do aparelho.

2 Para limpar a tampa interior, o exterior e o interior do corpo da panela, utilize apenas um pano húmido. Limpe o elemento de aquecimento com um pano seco.

Nunca mergulhe o corpo da panela em água, nem o enxágue na torneira.

3 Puxe a tampa da ventilação do vapor para cima para a desprender da tampa exterior. (fig. 10)

4 Desaparafuse a tampa da ventilação (fig. 11).

5 Remova o vedante de borracha da ventilação (fig. 12).

6 Lave a panela interior, o tabuleiro do vapor, a colher do arroz, a tampa da ventilação e o vedante com uma esponja ou um pano em água quente e um pouco de detergente líquido.

Não utilize produtos de limpeza abrasivos, esfregões ou utensílios metálicos para limpar a panela interior, pois danificam o revestimento antiaderente.

7 Volte a colocar o vedante de borracha na ventilação.

8 Volte a enroscar a tampa da ventilação. (fig. 13)

9 Volte a colocar a ventilação na tampa exterior e empurre com firmeza.

Meio ambiente

- Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil; entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo, ajuda a preservar o ambiente (fig. 14).

Garantia e assistência

Se necessitar de reparações, informações ou se tiver problemas, visite o Web site da Philips em www.philips.pt ou contacte o Centro de Assistência ao Consumidor local (pode encontrar o

número de telefone no folheto de garantia mundial). Se não existir um Centro de Assistência no seu país, visite o seu representante Philips local.

Resolução de problemas

Se a panela eléctrica não funcionar correctamente ou a qualidade de cozedura for insuficiente, consulte a tabela em baixo. Se não for possível resolver o problema, contacte o Centro de Assistência ao Cliente Philips do seu país.

Problema	Causa	Solução
A luz de cozinhar não acende.	Ocorreu um problema com a ligação.	Verifique se a panela eléctrica está ligada à corrente e se a ficha está bem introduzida na tomada.
	A luz está com defeito.	Leve o aparelho ao seu revendedor ou a um centro de assistência autorizado pela Philips para ser examinado.
A luz "conservar calor" não acende quando termina o processo de cozedura.	A luz está com defeito.	Leve o aparelho ao seu revendedor ou a um centro de assistência autorizado pela Philips para ser examinado.
Água transborda do aparelho durante a cozedura de arroz.	Utilizou demasiada água.	Adicione água até ao nível indicado no interior da panela, correspondente ao número de chávenas de arroz utilizado. Não exceda o próximo nível na escala, pois tal por causar transbordamento.
O arroz não ficou cozido.	Não juntou água suficiente.	Junte água de acordo com a escala que se encontra no interior da panela (consulte o capítulo "Utilização do aparelho").
	O processo de cozedura não teve início.	Não premiu a patilha de controlo para iniciar a cozedura.
	A panela interior não se encontra em contacto correcto com a resistência.	Certifique-se de que não existem resíduos estranhos na resistência.
	A resistência está danificada.	Leve o aparelho ao seu revendedor ou a um centro de assistência autorizado pela Philips para ser examinado.
O arroz fica demasiado duro.	Não utilizou água suficiente.	Adicione água ligeiramente acima do nível indicado no interior da panela (correspondente ao número de chávenas de arroz utilizado). Não exceda o próximo nível na escala, pois tal por causar transbordamento.
O arroz fica demasiado mole.	Utilizou demasiada água.	Junte água de acordo com a escala que se encontra no interior da panela (consulte o capítulo "Utilização do aparelho").

Problema	Causa	Solução
O arroz fica queimado.	Não enxaguou bem o arroz.	Enxagúe o arroz até a água se apresentar limpa.
A panela não activa automaticamente o modo de manutenção do calor.	O controlo da temperatura está com defeito.	Leve o aparelho ao seu revendedor ou a um centro de assistência autorizado pela Philips para ser examinado.

Introduktion

Grattis till inköpet och välkommen till Philips! För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder kan du registrera din produkt på www.philips.com/welcome.

Allmän beskrivning (Bild 1)

- A** Ångbricka
- B** Vattennivåindikering
- C** Innerskål
- D** Löstagbart ångöppningslock med gummitätning
- E** Slevhållare
- F** Frigöringsspak
- G** Huvuddel
- H** Värmeelement
- I** Risslev
- J** Mätbägare
- K** Ångöppning
- L** Lock
- M** Kokningslampa
- N** Värmehållningslampa
- O** Nätsladdanslutning
- P** Kontrollreglage

Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

Fara

- Sänk aldrig ned riskokarens hölje i vatten, och skölj det inte heller under kranen.

Varning

- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Apparaten får endast anslutas till ett jordat vägguttag. Se alltid till att kontakten är ordentligt isatt i uttaget.
- Använd inte apparaten om stickkontakten, nätsladden eller själva apparaten är skadad.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserat serviceombud eller en lika kvalificerad tekniker för att undvika fara.
- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.
- Förvara apparaten och sladden utom räckhåll för barn. Låt inte sladden hänga ned över bordskanten eller arbetsytan där apparaten står.
- Se till att värmeelementet, den magnetiska omkopplaren och innerskålens utsida är rena och torra innan du sätter i kontakten i vägguttaget.
- Täck inte över ångöppningen eller locket när riskokaren används.
- Ha inte våta händer när du ansluter apparaten eller hanterar kontrollreglaget.

Varning!

- Använd aldrig tillbehör eller delar från andra tillverkare om inte Philips särskilt har rekommenderat dem. Om du använder sådana tillbehör eller delar gäller inte garantin.
- Använd endast den medföljande rissleven. Undvik att använda vassa redskap.

- Utsätt inte riskokaren för höga temperaturer. Placera den inte heller på en spis eller kokplatta som är påslagen eller fortfarande är varm.
- Sätt alltid i innerskålen innan du sätter i kontakten i vägguttaget.
- Dra alltid ur nätsladden och låt riskokaren svalna innan du rengör den.
- Placera inte innerskålen direkt över öppen eld för att koka ris.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Om den används på felaktigt sätt eller i storskaligt bruk eller om den inte används enligt anvisningarna i användarhandboken upphör garantin att gälla och Philips tar inte på sig ansvar för skador som kan uppkomma.
- Placera riskokaren på en stabil, horisontell och jämn yta.
- De tillgängliga ytorna kan bli varma när apparaten används.
- Se upp för den varma ånga som kommer ur ångöppningen under kokning eller ur riskokaren när du öppnar locket.
- Dra alltid ut nätsladden efter användning.
- Lyft eller flytta inte riskokaren i handtaget när den används.

Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

Före första användningen

Ta bort skivan mellan innerskålen och värmeelementet.

- 1** Rengör riskokarens olika delar noggrant innan du använder apparaten för första gången (se kapitlet Rengöring). Se till att alla delar är helt torra innan du börjar använda apparaten.

Använda apparaten

Koka ris

- 1** Mät upp riset med den medföljande måtbägaren.

En bägare med okokt ris ger normalt två skålar kokt ris. Överskrid inte mängderna som anges på insidan av innerskålen. En bägare med ris är cirka 180 ml.

Mängd för riskokning:

Meny	Volym/l	Mängd ris (bägare)	Volym/l	Mängd ris (bägare)
Vitt ris	1,0	1–5,5	1,8	2–10

- 2** Skölj riset noggrant.

Använd ett separat kärl för att skölja riset så att du inte skadar innerskålens teflonbeläggning.

- 3** Lägg det sköljda riset i innerskålen.

- 4** Tillsätt vatten till den nivå som anges på skalan inuti innerskålen och som motsvarar det antal bägare med ris du ska använda. Jämna sedan till ytan på riset.

Om du exempelvis tillagar fyra bägare med ris tillsätter du vatten upp till nivån för fyra bägare som anges på skalan.

- HD4729 (Bild 2)
- HD4724 (Bild 3)

Obs! Nivån som är markerad inuti innerskålen är bara en indikering. Du kan alltid justera vattennivån för olika typer av ris och efter din egen smak.

- 5** Tryck på frigöringsspaken så öppnas locket.

- 6** Sätt i innerskålen i riskokaren. Kontrollera att innerskålen har ordentlig kontakt med värmeelementet (Bild 4).

Se till att utsidan av innerskålen är torr och ren, och att det inte finns några främmande rester på värmeelementet eller den magnetiska omkopplaren.

- 7** Stäng locket till riskokaren, sätt in stickkontakten i vägguttaget och slå på strömmen.
 ► Kokningslampan tänds för att visa att apparaten är påslagen. (Bild 5)

- 8** Tryck ned kontrollreglaget för att starta kokningen (Bild 6).

Om du inte trycker ned kontrollreglaget växlar riskokaren automatiskt till värmeållningsläge. Kokningslampan släcks och värmeållningslampan tänds.

- När riset har kokat klart slocknar kokningslampan och värmeållningslampan tänds automatiskt, vilket visar att riskokaren har växlat automatiskt till värmeållningsläge (Bild 7).

- 9** Öppna locket och rör om riset så att det inte klibbar ihop (Bild 8).

Gör det direkt efter att riskokaren har växlat till värmeållningsläge. Stäng sedan locket ordentligt. Om du rör om i riset försvinner överflödlig ånga. På så sätt får du fluffigare ris.

- 10** Avsluta kokningen eller värmeållningsläget genom att dra kontrollreglaget uppåt, slå av strömmen och dra ut stickkontakten från vägguttaget (Bild 9).

Ångkokning

- 1** Mät upp tre bägare vatten med mätbägaren och håll vattnet i innerskålen.

Mängden vatten varierar beroende på den mängd mat som ångkokas. Det tar cirka åtta minuter för tre bägare vatten att börja koka.

- 2** Lägg maten som ska ångkokas på ett fat eller på ångbrickan.

Se till att maten ångkokas jämnt genom att sprida ut den jämnt och inte lägga den i en hög.

- 3** Placera ångbrickan i innerskålen.

När du kombinerar ångkokning och riskokning lämnar du utrymme för ångbrickan när du mäter upp riset. Ångkokningen är klar när riset har kokat klart.

- 4** Om du använder ett separat fat sätter du det på ångbrickan.

- 5** Följ steg 7 till 10 i avsnittet Koka ris.

- Kokningslampan tänds och ångkokningen påbörjas.
 ► Den ångkokta maten är färdig när riskokningsprocessen är slutförd.

- 6** Öppna locket och ta försiktigt bort den ångkokta maten från fatet eller ångbrickan. Använd en grytvante eller trasa eftersom fatet och ångbrickan blir mycket varma.

Se upp för den heta ångan.

- 7** Avsluta ångkokningen genom att dra kontrollreglaget uppåt, slå av strömmen och dra ut stickkontakten från vägguttaget (Bild 9).

Hålla maten varm

I det här läget kan du hålla riset varmt under längre tid.

När riskokningen är klar växlar riskokaren automatiskt till värmeållningsläge. Kokningslampan släcks och värmeållningslampan tänds.

Vi rekommenderar att du inte håller riset varmt längre än tolv timmar för att bevara risets goda smak.

Kokningslampan tänds emellanåt, vilket visar att temperaturen i riskokaren har blivit för låg och att värmeelementet aktiverats för att värma upp riskokaren till rätt värmeållningstemperatur.

Avsluta värmeållningsläget genom att dra kontrollreglaget uppåt, slå av strömmen och dra ut stickkontakten från vägguttaget.

Rengöring

Dra ur nätsladden innan du rengör riskokaren.

Vänta tills riskokaren har svalnat ordentligt innan du rengör den.

Skydda non-stick-beläggningen genom att inte:

- använda innerskålen som diskbalja,
- hälla vinäger i skålen.

- 1** Ta ut ångbrickan och innerskålen från apparatens huvuddel.
- 2** Använd en fuktig trasa för att torka av innerlocket och utsidan och insidan av riskokarens huvuddel. Torka av värmeelementet med en torr trasa.

Sänk aldrig ned riskokaren i vatten, och skölj den inte heller under kranen.

- 3** Dra ångöppningslocket uppåt så lossnar det från ytterlocket. (Bild 10)
- 4** Lossa ångöppningslocket från ångöppningen (Bild 11).
- 5** Lossa gummitätningen från ångöppningen (Bild 12).
- 6** Rengör innerskålen, ångbrickan, rissleven, ångöppningslocket, ångöppningen och gummitätningen med en svamp eller trasa i varmt vatten med lite diskmedel.

Använd inte slipande rengöringsmedel, stålull eller metallredskap för att rengöra innerskålen, eftersom det skadar non-stick-beläggningen i innerskålen.

- 7** Sätt tillbaka gummitätningen i ångöppningen.
- 8** Sätt tillbaka ångöppningslocket på ångöppningen. (Bild 13)
- 9** Sätt tillbaka ångöppningslocket genom att föra in det i ytterlocket och trycka bestämt nedåt.

Miljön

- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön (Bild 14).

Garanti och service

Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på www.philips.com eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land vänder du dig till din lokala Philips-återförsäljare.

Felsökning

Om riskokaren inte fungerar ordentligt eller om kvaliteten på kokningen är otillräcklig läser du i tabellen nedan. Om du inte kan lösa problemet kontaktar du Philips kundtjänst i ditt land.

Problem	Orsak	Lösning
Kokningslampan tänds inte.	Det är problem med anslutningen.	Kontrollera att riskokaren är ansluten till elnätet och att stickkontakten är ordentligt isatt i vägguttaget.
	Lampan är defekt.	Ta med apparaten till din Philips-återförsäljare eller något av Philips auktoriserade serviceombud.

Problem	Orsak	Lösning
Värmehållningslampan tänds inte när kokningen är slutförd.	Lampan är defekt.	Ta med apparaten till din Philips-återförsäljare eller något av Philips auktoriserade serviceombud.
Vatten läcker ut från apparaten under riskokningen.	För mycket vatten användes.	Tillsätt vatten till den nivå som anges på skalan inuti innerskålen och som motsvarar det antal bägare med ris du ska använda. Se till att vattnet inte överstiger nästa nivå på skalan, eftersom det kan leda till att vatten svämmas över under kokning.
Riset är inte kokt.	Du har inte tillsatt tillräckligt mycket vatten.	Tillsätt vatten enligt skalan på insidan av innerskålen (se kapitlet Använda apparaten).
	Kokningen har inte börjat.	Kokningen påbörjas inte förrän du trycker ned kontrollreglaget.
	Innerskålen har inte ordentlig kontakt med värmeelementet.	Se till att det inte finns rester eller annat skräp på värmeelementet.
	Värmeelementet är skadat.	Ta med apparaten till din Philips-återförsäljare eller något av Philips auktoriserade serviceombud.
Riset är för hårt efter kokningen.	För lite vatten användes.	Tillsätt lite mer vatten så att det når den nivå som anges på skalan inuti innerskålen och som motsvarar det antal bägare med ris du ska använda. Se till att vattnet inte överstiger nästa nivå på skalan, eftersom det kan leda till att vatten svämmas över under kokning.
Riset är för mjukt efter kokningen.	För mycket vatten användes.	Se till att du tillsätter vatten enligt skalan på insidan av innerskålen (se kapitlet Använda apparaten).
Riset har bränt fast.	Riset har inte sköljts tillräckligt noggrant.	Skölj riset tills vattnet är klart.
Riskokaren växlar inte automatiskt till värmehållningsläge.	Temperaturreglaget fungerar inte.	Ta med apparaten till din Philips-återförsäljare eller något av Philips auktoriserade serviceombud.

Giriş

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten tam faydalanmak için lütfen ürününüzü şu adresten kaydedin: www.philips.com/welcome.

Genel açıklamalar (Şek. 1)

- A** Buhar tepsisi
- B** Su seviyesi göstergesi
- C** İç kap
- D** Halka contalı sökülebilir buhar deliği kapağı
- E** Kepe tutucu
- F** Ayırma kolu
- G** Ana gövde
- H** Isıtma elemanı
- I** Pirinç kepeçesi
- J** Ölçme kabı
- K** Buhar deliği
- L** Kapak
- M** Pişirme ışığı
- N** Isıtma ışığı
- O** Elektrik kablosu bağlantısı
- P** Kontrol kolu

Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

Tehlike

- Pilav pişirme makinesinin muhafazasını kesinlikle suya daldırmayın ya da musluk altında yıkamayın.

Uyarı

- Cihazı prize takmadan önce, üstünde yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazın fişini sadece topraklı prize takın. Fişin prize doğru takıldığından mutlaka emin olun.
- Cihazın fişi, kordonu veya kendisi hasarlıysa kesinlikle kullanmayın.
- Cihazın elektrik kordonu hasar görürse, tehlikeli bir duruma yol açmamak için, mutlaka yetkili bir Philips servisi veya Philips tarafından yetki verilmiş bir servis tarafından değiştirilmelidir.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatı olmadan, fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından yetersiz kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Küçük çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.
- Elektrik kablosunu çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun. Elektrik kablosunun cihazın bulunduğu masanın veya tezgahın kenarından sarkmasına izin vermeyin.
- Cihazı prize takmadan önce, ısıtma elemanının, manyetik düğmenin ve iç kabın dış kısmının temiz ve kuru olduğundan emin olun.
- Pilav pişirme makinesi çalışırken buhar deliğini ve kapağı örtmeyin.
- Elleriniz ıslakken cihazı fişe takmayın ya da kumanda kolunu çalıştırmayın.

Dikkat

- Başka firmalarca üretilmiş olan veya Philips'in özellikle önermediği aksesuar ve parçaları kesinlikle kullanmayın. Bu gibi parçaları kullandığınız takdirde garantiniz geçersiz sayılacaktır.
- Sadece birlikte verilen pirinç kepeçesini kullanın. Keskin aletler kullanmayın.
- Pilav pişirme makinesini yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın ya da çalışın ya da sıcak soba veya ocak üzerine koymayın.
- İç kabı mutlaka fişi prize takmadan önce takın.

- Pilav pişirme makinesini temizlemeden önce fişini prizden çekin ve soğumasını bekleyin.
- Pilav yapmak için iç kabı doğrudan açık ateş üzerine yerleştirmeyin.
- Bu cihaz yalnızca evde kullanıma yöneliktir. Cihazın uygun olmayan şekillerde, profesyonel ya da yarı profesyonel amaçlarla veya kullanım talimatlarına uygun olmayan şekillerde kullanılması durumunda, garanti geçerliliğini yitirecek ve Philips söz konusu zararlarla ilgili olarak her türlü sorumluluğu reddedecektir.
- Pilav pişirme makinesini sabit, düz ve yatay bir zemin üzerine yerleştirin.
- Cihaz çalışırken bazı açık bölümleri sıcak olabilir.
- Pişirme sırasında buhar deliğinden ya da kapağı açtığınızda pilav pişirme makinesinden çıkabilecek sıcak buhara karşı dikkatli olun.
- Kullanım sonrasında, cihazı her zaman prizden çekin.
- Pilav pişirme makinesi çalışırken sapından tutup kaldırmayın.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlara uygundur. Bu cihaz, gereği gibi ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, bugünün bilimsel verilerine göre kullanımı güvenlidir.

İlk kullanımdan önce

İç hazne ile ısıtma elemanı arasındaki tabakayı çıkarın.

- 1 İlk kullanımdan önce, pilav pişirme makinesinin parçalarını iyice temizleyin (bkz.'Temizlik' bölümü). Cihazı çalıştırmadan önce, tüm parçaların kuru olduğundan emin olun.

Cihazın kullanımı

Pilav pişirme

- 1 Verilen ölçme kabını kullanarak pirinci ölçün.

Bir ölçü pişmemiş pirinçten iki kase pişmiş pilav elde edilir. İç haznede belirtilen miktarları geçmeyin. Bir ölçü pirinç, yaklaşık 180 ml'dir.

Pilav pişirme miktarı:

Menü	Hacim/L	Pirinç miktarı (ölçü)	Hacim/L	Pirinç miktarı (ölçü)
Beyaz pirinç	1,0	1-5,5	1,8	2-10

- 2 Pirinci yıkayın.

İç haznenin yapışmaz yüzeye zarar vermemek için pirinci ayrı bir kaptaki yıkayın.

- 3 Yıkanmış pirinci iç hazneye koyun.

- 4 Kullandığınız pirinç miktarına göre iç haznenin içindeki ölçekte belirtilen miktarda su ilave edin. Daha sonra pirinç yüzeyini düzeltin.

Örneğin, eğer 4 bardak pirinç koyduysanız, ölçüde belirtilen 4 bardak su seviyesine kadar su ekleyin.

- HD4729 (Şek. 2)
- HD4724 (Şek. 3)

Dikkat: İç haznenin içinde belirtilmiş olan su seviyeleri sadece öneridir; pirincin cinsine veya tercihinize göre su seviyesini kendiniz ayarlayabilirsiniz.

- 5 Kapağı açmak için ayırma koluna basın.

- 6 İç hazneyi pilav pişirme makinesinin içine yerleştirin. İç haznenin ısıtma elemanı ile uygun şekilde temas ettiğinden emin olun (Şek. 4).

İç haznenin dış kısmının kuru ve temiz olduğuna ve ısıtma elemanı ya da manyetik düğme üzerinde herhangi bir yabancı madde bulunmadığına emin olun.

7 Pilav pişirme makinesinin kapağını kapatın, fişi prize takın ve ana elektrik beslemesini açın.
● Cihazın açık olduğunu göstermek için pişirme ışığı yanar. (Şek. 5)

8 Pişirme işleminin başlaması için kontrol kolunu aşağı indirin (Şek. 6).

Kontrol koluna basmazsanız, pilav pişirici otomatik olarak sıcak tutma moduna geçer. Pişirme ışığı söner ve ısıtma ışığı yanar.

● Pişirme işlemi bittiğinde, pilav pişiricinin otomatik olarak ısıtma moduna geçtiğini göstermek için pişirme ışığı söner ve sıcak tutma ışığı yanar (Şek. 7).

9 Kapağı açın ve pilavı karıştırın (Şek. 8).

En iyi sonucu elde edebilmek için bu işlemi sadece pilav pişirme makinesi sıcak tutma moduna geçtikten sonra yapın. Karıştırma, fazla buharın çıkmasını sağlar. Böylece pilav daha yumuşak olur.

10 Pişirme işlemi veya sıcak tutma modunu bitirmek için, kontrol kolunu yukarı doğru çekin, ana elektriği kapatın ve fişi prizden çekin (Şek. 9).

Buharla pişirme

1 Ölçme kabı ile 3 ölçü suyu iç hazneye boşaltın.

Su miktarı, buharla pişirilen yiyecek miktarına göre değişir.

3 ölçü suyun kaynama noktasına ulaşması yaklaşık 8 dakika sürer.

2 Buharla pişirmek istediğiniz yiyecekleri buhar tepsisine veya bir tabağa koyun.

Buharın eşit dağılmasını sağlamak için yiyecekleri eşit şekilde dağıtın ve üst üste yığmayın.

3 Buhar tepsisini iç hazneye koyun.

Buharla pişirme ve pilav pişirmeyi bir arada yapıyorsanız, ölçtüğünüz pirinç miktarının buhar tepsisi için yeterli yer bırakacağından emin olun. Buharla pişirilen yiyecek, pilav pişirme işlemi bittiğinde hazır olur.

4 Eğer ayrı bir tabak kullanıyorsanız, buhar tepsisinin içine yerleştirin.

5 'Pilav pişirme' bölümündeki 7 - 10 arası adımları izleyin.

● Pişirme ışığı yanar ve buharla pişirme işlemi başlar.

● Buharla pişirilecek olan yiyecekler pilav pişirme işlemi bittiğinde hazır olacaklardır.

6 Kapağı açın ve buharla pişirilmiş olan yiyecekleri tabaktan veya buhar tepsisinden dikkatle çıkarın. Tabak veya buhar tepsisi çok sıcak olacağından mutfak eldiveni veya bir bez kullanın.

Sıcak buhara dikkat edin.

7 Buharla pişirme işlemi bitirmek için, kontrol kolunu yukarı doğru çekin, ana elektriği kapatın ve fişi prizden çekin (Şek. 9).

Sıcak tutma

Bu mod, pirinci daha uzun süre sıcak tutmanızı sağlar.

Pilav pişirme işlemi bittiğinde, pilav pişirici otomatik olarak sıcak tutma moduna geçer. Pişirme ışığı söner ve sıcak tutma ışığı yanar.

Tadını muhafaza etmek için pilavı 12 saatten daha uzun süre sıcak tutmanızı önermeyiz.

Pişirme ışığı, pilav pişiricinin içindeki sıcaklığın çok düştüğünü ve ısıtma elemanının, pilav pişiriciyi doğru sıcak tutma sıcaklığına getirmek amacıyla açıldığını göstermek için ara sıra yanar.

Sıcak tutma modunu bitirmek için, kontrol kolunu yukarı doğru çekin, ana elektriği kapatın ve fişi prizden çekin.

Temizleme

Pilav pişiriciyi temizlemeye başlamadan önce fişini çekin.

Temizlemeden önce pilav pişiricinin tamamen soğumasını bekleyin.

İç haznenin yapışmaz kaplamasını korumak için aşağıdakilerden kaçınin:

- iç hazneyi bulaşık yıkamak için kullanmak;
- hazneye sirke koymak.

- 1** Buhar tepsisini ve iç hazneyi cihazın gövdesinden çıkarın.
- 2** Pilav pişiricinin iç kapağını ve gövdesinin dışını ve içini silmek için nemli bir bez kullanın. Isıtma elemanını kuru bir bezle silin.

Pilav pişirme makinesinin gövdesini kesinlikle suya daldırmayın ya da musluk altında yıkamayın.

- 3** Dış kapaktan çıkarmak için buhar deliğini yukarı doğru çekin. (Şek. 10)
- 4** Buhar deliği kapağını çevirerek buhar deliğinden çıkarın (Şek. 11).
- 5** Lastik contayı buhar deliğinden çıkarın (Şek. 12).
- 6** İç hazneyi, buhar tepsisini, pirinç kepçesini, buhar deliği kapağını, buhar deliğini ve lastik contayı bir süngerle veya bir bezle, sabunlu sıcak suda temizleyin.

İç haznenin yapışmaz kaplamasına zarar verebileceğinden, iç hazneyi temizlemek için aşındırıcı temizlik malzemesi, kazıyıcı veya metal alet kullanmayın.

- 7** Lastik contayı buhar deliğine takın.
- 8** Buhar deliği kapağını çevirerek buhar deliğine takın. (Şek. 13)
- 9** Buhar deliğini tekrar dış kapağa takın ve sıkıca bastırın.

Çevre

- Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal ev atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalarına teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz (Şek. 14).

Garanti ve Servis

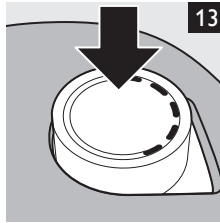
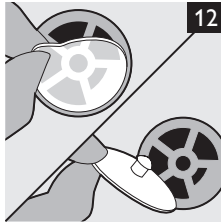
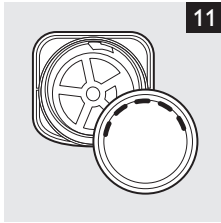
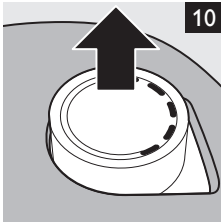
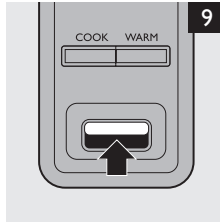
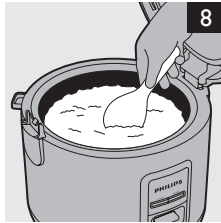
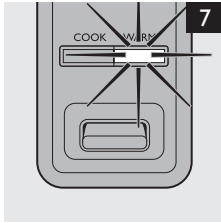
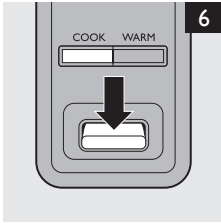
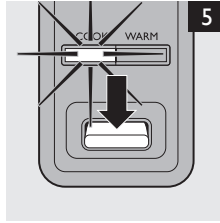
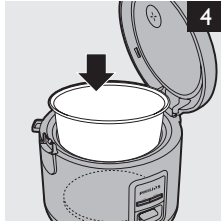
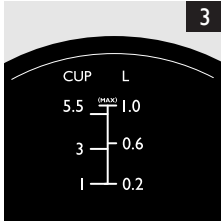
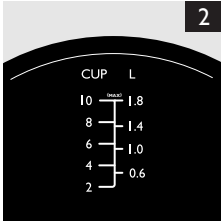
Servise ya da daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, www.philips.com.tr adresindeki Philips Internet sitesini ziyaret edin veya ülkenizdeki Philips Müşteri Hizmet Merkezi ile iletişim kurun (telefon numarasını dünya çapında geçerli garanti belgesinde bulabilirsiniz). Ülkenizde Müşteri Hizmet Merkezi yoksa, yerel Philips bayisine başvurun.

Sorun giderme

Pilav pişirme makinesi düzgün çalışmıyor veya pişirme kalitesi yetersiz ise, aşağıdaki tabloya bakın. Eğer sorunu çözemiyorsanız, ülkenizdeki Philips Müşteri Hizmetleri Merkezini arayın.

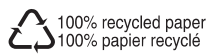
Sorun	Neden	Çözüm
Pişirme ışığı yanmıyor.	Bağlantı sorunu var.	Pirinç pişirme makinesinin kabloya bağlı olduğundan ve fişin prize takılı olduğundan emin olun.
	Işıқта problem var.	Cihazı Philips bayiinize ya da Philips tarafından onaylanmış bir servis merkezine götürün.
Pişirme işlemi bittiğinde ısıtma ışığı yanmıyor.	Işıқта problem var.	Cihazı Philips bayiinize ya da Philips tarafından onaylanmış bir servis merkezine götürün.

Sorun	Neden	Çözüm
Pilav pişirme sırasında cihazdan su dökülüyor.	Pilav pişirme için çok fazla su kullanılmış olabilir.	İç haznedeki ölçekte, kullanılan pirinç miktarına karşılık gelen seviyeye kadar su doldurduğunuzdan emin olun. Pişirme sırasında taşmaya neden olabileceği için, suyun ölçekteki bir sonraki seviyeyi geçmediğinden emin olun.
Pilav pişmedi.	Yeteri kadar su eklenmemiş.	İç haznede belirtilen miktarda su ekleyin (bkz. 'Cihazın kullanımı' bölümü).
	Pişirme işlemi başlamadı.	Pişirme işlemi başlatmak için kontrol koluna basmamış olabilirsiniz.
	İç hazne ısıtma elemanı ile düzgün şekilde temas etmiyor.	Isıtma elemanında herhangi bir yabancı madde olmadığından emin olun.
	Isıtma elemanı zarar görmüş.	Cihazı Philips bayiinize ya da Philips tarafından onaylanmış bir servis merkezine götürün.
Pilav çok sert oldu.	Pilav pişirme için yeterli su kullanılmış olabilir.	İç haznedeki ölçekte, kullanılan pirinç miktarına karşılık gelen seviyeye kadar yavaş yavaş su ekleyin. Pişirme sırasında taşmaya neden olabileceği için, suyun ölçekteki bir sonraki seviyeyi geçmediğinden emin olun.
Pilav çok yumuşak oldu.	Pilav pişirme için çok fazla su kullanılmış olabilir.	İç haznedeki ölçeğe göre su eklediğinizden emin olun (bkz. 'Cihazın kullanımı' bölümü).
Pirinç kavruldu.	Pirinç iyice yıkanmamış olabilir.	Suyu berraklaşana kadar pirinci yıkayın.
Pilav pişirme makinesi otomatik olarak sıcak tutma moduna geçmiyor.	Sıcaklık kontrolü arızalıdır.	Cihazı Philips bayiinize ya da Philips tarafından onaylanmış bir servis merkezine götürün.





www.philips.com



4222.200.0300.1